

Identificador: COSER-5214-01-00
Campaña: Lanzarote-Fuerteventura 2018
Provincia: Fuerteventura
Enclave: Punta Jandía (Jandía) (5214)
Fecha: 04 de marzo de 2018
Duración: 02:10:44
Informantes: I1: mujer, 78 años
I2: varón, 78 años
Encuestadores: Alexia Favre, Alicia Schmid, José Carlos Oliveira, Miriam Bouzouita, Mónica Castillo
Transcripción: Hélène Vanneste, Salina Braet, Kaat Chiau, Anne De Wulf, Laura Sarazijn, Tara Van Den Neste, Julie Vanwonterghem, Florian Van der Cruyssen, Florence Demasure, Febe Struyve, Antoine Primerano, Juan Gavira, Alba Aires
Temas:
1. Matanza del cerdo (*chorizo, longaniza, morcilla, jamón, tocino*)
2. Alimentación (*pan, horno, manteca, huevos, bollos, recetas, pescado*)
3. Animales domésticos (*burro, caballo, buey, conejo, gallina, gato, perro*)
4. Labores del hogar (*agua, fuente, lavadero, jabón, costura, colchones*)
5. Economía (*dinero disponible, salario, nivel de vida, bienes adquiridos*)
6. Agricultura (*agricultor, campo, cereal, legumbres, huerto, patata, viñas*)
7. Ganadería (*cabra, oveja, vaca, pastor, leche, queso, lana, abejas, miel*)
10. Vida religiosa (*cura, iglesia, misa*)
11. Vida vecinal (*anécdotas, inquietudes, gobierno municipal, guardia civil*)
12. Educación (*escuela, libros, maestros*)
13. Familia (*contraste entre generaciones: abuelos, hijos, padres*)
14. Bodas y noviazgos (*boda, anillos, ajuar*)
15. Fiestas populares (*romerías, fiestas patronales, carnaval*)
16. Sanidad y salud (*enfermedad, médico, parto, entierro*)
17. Construcciones (*la casa, tipos, dependencias, infraestructuras*)
19. Costumbres (*ocio, deporte, baile, juegos infantiles*)
20. Caza, pesca y monte (*leña, animales y plantas no domésticos*)
21. Viajes y estancias fuera de la localidad

E1: Estamos haciendo un estudio [HS:I2 Estos pequeñitos [A-Inn].] de cómo era la vida del campo en esta región y hablamos con personas mayores que han vivido aquí de toda la vida y que nos cuentan, pues, cómo era antes la vida aquí.

I1: Sí, sí.

E1: Y le vamos a hacer unas preguntas.

I1: [Asent].

E1: Nos vamos a sentar para tomar notas.

I1: ¿Enciende la luz allí o qué? Sienta ahí mismo.

E3: ¿Aquí?

I1: Sí, porque estamos a oscuras, ¿no? [HS:E2 Ah, ya.] [R-Ind] ¡Siéntesen!

E1: ¿Y usted se puede sentar aquí?

I1: Sí.

E1: [R-Cas] [R-Mcr] ¡Qué lugar! Este es | [HS:E2 Sí.] ¡Qué lugar, no! Están aquí en el fin del mundo.

I1: ¡En el fin del mundo! [RISA] [HS:E2 Sí, eh.] [HS:E1 ¿Cómo se vive...?]

E1: ¿Cómo se vive en el fin del mundo?

I1: Aquí se vive muy tranquilo.

E2: Muy tranquilo, ¿no?

I1: Aquí sí. Sí.

E1: [HS:I2 [A-Inn].] ¿Hay mucho turista también aquí?

I1: Sí, vienen turistas, sí. [HS:E1 ¿Sí?] Sí.

E2: ¿Y qué vienen a... a los bares estos que, que tenemos aquí al lado? [HS:I1 Sí, sí.]

I1: Sí, al bar | al faro, sacan fotos y se andan por ahí... mirando a la, la mar, mirando... [HS:E1 Sí.] lo que hay.

E1: Y... [R-Ppl] aquí hay un par-, hay un camping. El camping este que hay...

I1: Ah, ahí, [HS:E2 Sí.] detrás en [HS:E1 Sí.] la, la... ruló, sí, sí.

E1: Y eso, ¿de quién es? ¿De gente de aquí?

I1: Sí, eso es de gente de aquí, de Las Palmas también hay.

E1: Que no pueden construir...

I1: Que... han puesto las rulós ahí y lo han dejao estar ahí por | el terreno es de Lopesán.

E1: ¿El terreno es de...?

I1: De Lopesán.

E1: Ah, de Lopesán. Pero tienen ahí ya sus rulós desde hace tiempo...

I1: Tienen permiso. Mien-, mientras que los dejen estar, puen están... [HS:E1 Pueden estar ahí.] Vienen de vacaciones y [HS:E1 Sí.] [HS:E2 [Asent].] les gusta pescar y...

E1: ¿Son canarios?

I1: Sí, [HS:E1 Sí.] canarios.

E1: Claro, que este lugar es muy especial, ¿no? ¿Es, es reserva natural?

I1: Sí, sí.

E1: Y..., y la ca-, la carretera que tienen...

I1: La carretera está un poquillo... De vez en cuando le pasan un poco, el cabildo y tal, pero... a veces se dejan estar... Con tiempo la carretera es mala, pero bueno.

E1: ¿Y usted ha vivido aquí toda la vida?

I1: No, no. Yo ha vivido en Morro.

E2: [Asent].

I1: Aquí llevo treinta años.

E1: Sí.

I2: No fijos tampoco.

I1: Y no fijos, sino vamos, venimos, y está... [HS:I2 [A-Inn]. [RISA]]

E1: ¿Y cómo... adónde van? ¿A Morro?

I1: A Morro.

E2: Ah... ¿O sea que allí tienen una casa también?

I1: Sí.

E2: Sí. ¿Y nació en, en Morro?

I1: Yo nací en Morro. [HS:E1 En Morro.]

E1: ^[T21] ¿Y... aparte de vivir entre aquí y Morro, han vivido en algún otro lugar o han...?

I1: No. Lo que hemos hecho es...

E1: Viajar. [HS:I1 Viajar. Viajar sí.]

I1: [HS:E1 ¿Y dónde...?] Hemos viajao. Ahora ya no muevo mucho pero...

E2: ¿Dónde han viajado?

I1: Hemos ido a... Bueno, era al extranjero. No, no... Alemania, me..., me han, me han querido llevar pero yo nunca he querido ir. [HS:E2 ¿No?] A, a... la Península. [HS:E2 [Asent].] Sí, las islas nuestras y a la Península.

E1: Sí.

I1: Sí.

E1: ¿A qué, a qué islas ha ido?

I1: Tenerife, [HS:E2 [Asent].] Las Palmas... Lanzarote, y ahora el veintidós que voy a la..., a la..., a La Palma. [RISA] [HS:E1 A La Palma.] [HS:E2 A La Palma.] A La Palma, que no la he visto. Conozco casi toda la Península y no conozco la..., la... [HS:E1 ¿Ah, sí?] no conozco La..., La..., La Palma [HS:E1 La Palma.], La Gomera y El Hierro. [HS:E1 El Hierro.]

E1: Y ahora va a ir a La Palma. ¿Solo a La Palma?

I1: A La Palma, sí, ahora vamos a ir a La Palma.

E2: Qué bien.

I1: Nos lleva el ayuntamiento.

E1: Ah... [HS:E2 Ah...]

I1: Forman un grupo. [HS:E1 Sí.] [HS:E2 [Asent].] Y...

E1: ¿Para las personas mayores o para todo el que [A-Inn]? [HS:I1 Las personas mayores, sí.] Sí.

I1: Ahora [A-Inn] como grupos pequeños de, de Pájara llegan treinta personas, de aquí de Morro Jable, cincuenta creo que es, [HS:E1 [Asent].] y de la Lajita otras... | pos claro, si... | cuando van... | hay otros viajes, que va mucha gente. [HS:E1 Sí.] Van a está doscientas personas.

E1: [EXCL] ¿Y que van en...?

I1: Ha ido el avión de aquí con nosotros nada más. [HS:E1 [EXCL]] [RISAS] Sí.

E1: ¿Y en la Península dónde ha ido?

I1: En la Península hemos estao en muchos sitios: Madrí, Barcelona, Lloret del Mar, que hemos estao dos veces, Gandía... Ahora no me acuerdo cómo se llama donde hizo el... barco. La Manga, que...

E1: La Manga, sí.

I1: Hemos estao en muchos sitios.

E2: ¿Y qué es, qué es lo que más le ha gustado de la Península?

I1: A mí, te digo la verdá, que me gusta todo, porque es todo distinto. Y estamos acostumbraos a estar aquí en esta tierra... seca, pues, no es como... | y donde nos ha llevao en la Península, a mí me ha gustado todo. Galicia es muy bonita. [HS:E2 [Asent].] [HS:E1 Sí.] Preciosa.

E1: Y de las islas, ¿qué, qué puede decir? ¿Qué le, qué le | cuál le gusta más? ¿Tiene alguna preferida?

I1: No.

E1: ¿No?

I1: No.

I2: La preferida [HS:I1 Me] nuestra está aquí. [RISAS]

I1: Me gusta Tenerife y Las Palmas. [HS:I2 [RISA]]

E1: ¿Y Lanzarote?

I1: Más o menos. Y Lanzarote también. [RISAS] Sí. Lanzarote también.

E1: ¿Es muy diferente Lanzarote de Fuerteventura?

I1: Yo creo que muy, muy, no. Más o menos... [HS:E1 [Asent].]

E1: Sí. ¿Y... cuál es la isla más diferente, que le parece más diferente, de las que conoce?

I1: Pues, más diferente no sé... Cada una tiene su... Fuerteventura por ejemplo es más seca. [HS:E2 [Asent].]

I2: Fuerteventura tiene, tiene más playa que las otras. [HS:I1 Lo que es | eso, sí.] [HS:E2 Ah, claro. [Asent].]

I1: Las playas de, de, de aquí de Fuerteventura, yo creo que son las más largas y las más, y las, [HS:E4 Más bonitas.] playas más bonitas que hay. ¿Ustedes han estado en Cofete?

E1: No. [HS:E2 No.]

I1: Ah, pos se lo han perdío. Ahí hay kilómetros y kilómetros de playa. [HS:E1 Sí. [Asent].] Aquello es precioso. [HS:E1 [Asent].] Y la playa de aquí, de aquí de Morro han visto, ¿no?

E2: Sí. [HS:E1 La playa hemos estado... [A-Inn].] [HS:I1 La playa de aquí, de Jandía [A-Inn].] [V-Sml] Sí, lo vimos así, pero...

I1: [HS:E1 Pero poco [A-Inn].] Tenemos ahí, [HS:E2 Tampoco nos hemos bañado.] tenemos ahí kilómetros y kilómetros de playa. [HS:E1 Sí.]

I2: Veinticinco. La playa esa tiene veinticinco kilómetros, la playa esa, sí. [HS:E4 [EXCL]] Y tienen más pequeñas.

I1: Y después la playa de Cofete, pues Cofete es una maravilla. Y la temperatura de Cofete, a mí siempre la..., la... | yo trabajé muchos años de subgobernanta en, en un hotel: [HS:E1 [Asent].] Casa Atlántica.

E1: Sí.

I1: Y nos decían las guías que la temperatura de Cofete era única.

E2: Ah.

I1: [HS:I2 [A-Inn].] Muy buena temperatura. Cofete, muy buena temperatura.

E1: Sí. [HS:I1 Sí.]

I1: [Asent].

E1: Y... | o sea, ¿a qué se refiere? ¿Que siempre hace más calor que en...?

I1: [HS:E1 [A-Inn].] Es que es una temperatura que por ejemplo ahí en Cofete castiga el viento el este.

E2: [Asent].

I1: Cuando hay mucho viento el este, castiga mucho. [HS:E2 [Asent].] Pero luego después, es una temperatura que, que no hay viento, no hay, no hay | una temperatura buena que, que, que...

E2: [Asent]. [HS:E1 [Asent].]

I1: Que te queas motivao de, de, de..., de la temperatura allí... sí.

E1: Y aquí en verano...

I2: No hay contaminaciones ni nada, aquí...

E1: Oh... ¿En verano hace muchísimo calor aquí?

I1: En verano hace calor, sí. Calor sí hace.

E1: ¿Pero se puede estar fuera o mejor dentro de la casa?

I1: No, no, sí, se puede estar fuera. En la playa y..., [Rndo: y descalzo].

E1: Descalzo. [RISAS]

I1: [T20] A mí me gusta pescar.

E4: ¿Ah, sí? [HS:E2 ¿Ah, sí?]

E2: [HS:I1 Yo...] Usted sabe.

I1: Sí. Lo que pasa que... me caí, me rompí el fémur, [HS:E1 Ah.] [HS:E2 Ah.] y tenía una prótesis de rodilla y...

E1: ¿Y se cayó pescando? ¿No?

I1: Iba a pescar.

E2: [Asent]. [HS:E1 [Asent].]

I1: Pero me caí, quedé sentá, la, la caída más tonta que he visto, pa partirme yo... lo que me partiera. Pero bueno.

E1: ¿Pero ya está bien?

I1: No. [HS:E1 ¿No?] Bien, no, no, no. No. Est-, camino, pero el médico que me operó me dijo que pensó que no volviera más a caminar. [V-Sml] Porque la operación fue muy complicada, muy complicada. Pero bueno. [PS] Entodavía pesco.

E1: ¿Y qué pesca?

I1: Se-, sí me siento allí en el muelle.

E1: [HS:I1 [RISA]] ¿Có-, cómo pesca y qué pesca? [HS:E2 Sí.] Cuéntenos.

I1: Pesco a viejas. ¿Conoce las viejas? [HS:E1 Vieja, sí.] [HS:E2 Sí.] [Asent]. Pesco a viejas.

E1: ¿Y..., y solo pesca a viejas?

I1: Sí, yo sí, [HS:E1 ¿Sí?] sí.

E1: ¿Pero eso, usted lo puede decidir o pesca lo que se | lo que...?

I1: Ah, bueno. [HS:E2 Lo que pase.] [RISAS] Sí. A lo mejor, a lo mejor estás pescando viejas y coges un... un, un bocineg-, un bocinegro pequeño, [HS:E1 Sí.] o una cabrilla puedes coger también. Así algún pescadito, pero con la carnada que llevas, siempre vieja.

E1: ¿Porque lleva una carnada especial para la vieja?

I1: Sí.

E1: ¿Y cuál es?

I1: Sí. Pues, yo no sé cómo s-, se llaman... [HS:I2 Cangrejitos pequeños es.] cangrejos pequeñitos, que le decimos Canarias, porque hay, hay unos cangrejos pequeñitos y otra... que son... Los bichos se quean coloraos, [HS:E1 [Asent].] como | se quea, esta es la carnada de vieja verdadera. La verdadera.

E1: ¿Ca-, cómo lo llama?

I1: Carnada de vieja.

E1: Carnada de vieja.

I1: Sí. Cangrejo. [Asent].

E1: [HS:I1 [A-Inn].] [Asent]. Entonces hay | eso es lo que les gusta a las viejas.

I1: Sí, lo que les gusta es eso. [HS:E1 Sí.] Sí.

E1: [V-Mrm] ¿Y a la, a los otros?

I1: A los otros pescaos, pues se pesca con, con calamar. No son tontos. [RISAS] Con calamar, con pulpo, se pesca. Pescao blanco que le decimos nosotros. [HS:I2 Con gamba.] Con gamba.

E1: Una gambita.

I1: No, lo son, pes-, el pescao es listo. Porque calamar me gusta a mí también. [RISAS]

E1: ¿Y cuántas viejas ha conseguido pescar así en una tarde, un día, un...?

I1: Ahora mismo ya tenemos prohibido de, de coger más de, de cinco kilos, ¿no?

I2: Sí.

E1: ¿Ah, sí?

I1: Cinco kilos por persona. Por persona y día. Sí. Porque antes cuando no, no había... | cuando no nos prohibían, que íbamos a pescar, podía yo coger hasta catorce kilos. Yo por ejemplo...

E1: ¿¡Catorce kilos!? [HS:E5 ¿¡Catorce kilos!?

I1: Doce o catorce kilos, sí, de vieja. Ahora ya no, pues ya no nos dejan. [HS:E1 Ya.] [HS:E2 [Asent].] Bueno, y tampoco ya, como... [RISAS] Los años no perdonan.

E1: ¿Y que hacía? ¿Lo congelaba o lo daba a la familia?

I1: A la familia, que siempre hay muchos gatitos. [RISAS] [HS:I2 Sí.] Sí.

E1: Y entonces usted... nació en Morro Jable. ¿Y allí que hacían sus padres? ¿Se dedicaban a la pesca o a...?

I1: Mi padre... se murió muy joven. Éramos todos pequeños, tenía | él se murió de cincuenta y dos años. Pero lo que trabajó, lo trabajó con el señor [NP]. Y él recorría las, las fincas.

E1: [HS:E2 Ah...] ¿El señor [NP] era extranjero?

I1: Era alemán, sí.

E1: Sí.

I1: Sí. Porque llevaba muchos años aquí.

E1: Y este señor... ¿qué tenía? ¿Un, un... | tierras o...?

I1: Sí. La, la, la dehesa de Jandía, la..., la llevaba él.

E1: La dehesa de Jandía...

I1: Y mi padre, y mi padre trabajó con ellos.

I2: [HS:E2 [Asent].] [HS:E1 [Asent].] [A-Inn] los hermanos y fueron pescadores.

I1: Mis hermanos sí. [HS:E2 Ya.] Quedaron mis hermanos que pescaban.

E1: ¿Cuántos eran?

I1: Éramos siete y... [HS:E1 Siete hermanos.] quien pescaba eran mis dos hermanos porque eran los dos mayores. [HS:E1 [Asent].] Pasábamos ya estragos porque antes se pasaban | no habían motores.

E2: No.

I1: Era el motor | el barco sin motor, barco pequeño sin motor, con vela. Sabes lo que es la vela, ¿no? [HS:E1 Sí.] [HS:E2 Sí.] Barco y... remo. Y venían de Morro Jable hasta aquí, hasta la punta de Jandía a pescar cuando era la pesca de albacoras. Venían a pescar y cuando había mucho viento, mucho viento, nos

subíamos arriba del risco, allí en Morro, a ver cuando vení-, si veíamos los barquitos y se veían los barquitos con la velita pequeña [HS:E2 Ah.] hasta que llegaran con mal tiempo, porque, claro, había mucho viento y pasaban muchos trabajitos, porque un barquito pequeño sin motor, con la velita esa y a remo, se pasaba.

E1: [Asent].

I1: ^[T13] Mis hermanos eran marineros y... fueron los que nos criaron a nosotros. Nos quedamos sin padre, mi padre murió con cincuenta y dos años.

E1: ¿Y su madre?

I1: Y mi madre a luchar también por, por...

E1: Por los siete hijos.

I1: Por los siete hijos. Era muy luchadora.

E1: ¿Sí? [HS:E2 ¿Sí?]

I1: Mi madre era un fuego vivo, como decíamos nosotros. [HS:E1 ¿Ah, sí?] Era, era, era | no paraba.

E1: ¿Y ella solo trabajaba con ustedes en la casa?

I1: Con nosotros, con nosotros.

E1: Sí.

I1: Con nosotros y, y también iba... | porque antes se... | Usted sabe lo que eran las, las redes, ¿no? [HS:E2 Sí.] Pa calar, pa sacar pescao. Ella iba a..., a tirar por las redes, pa sacar pescao. Sí, trabajaba en, en eso de la mar.

E1: [SLNC] ^[T12] ¿Y..., y entonces cuando usted era pequeña en Morro Jable, cómo era la vida? Por ejemplo, ¿había una escuela? ¿Usted | [HS:I1 Sí.]

I1: [HS:E1 ¿Sí?] Sí había.

E1: Había escuela.

I1: Sí, había escuela.

E1: Porque hemos hablado esta mañana con un señor que nos decía que allí no había maestro. Yo no sé si es que el hombre vivía en el campo y a lo mejor no pudo ir. Bueno, era mayor que usted porque este señor tenía ochenta y seis años.

I1: Sí, pero no importa. Esa que había, había... | había escuela en Morro.

E1: ¿Había escuela?

I1: Sí.

E1: ¿Usted pudo ir a la escuela?

I1: Yo pude ir.

I2: Pero en ese tiempo, a lo mejor [A-Inn] de años.

I1: Sí, pero siempre hubo un..., un... | había un señor, y luego después empezaron a venir los maestros, que los traía el señor [NP].

E2: ¡Ah! [V-Sml]

I1: Po-, po-, por él conseguimos todo, conseguimos, conseguimos | mira, cuando había mucha necesidad, él conseguía de, de | conseguía ese queso, esa bola amarilla de queso, mantequilla y le repartía a los vecinos de Morro Jable. Y..., y cuando eso sí había ya la, la, la iglesia pequeñita. ¿Ustedes conocen el Morro o no?

E1: Poquito. [HS:E2 Poquito, sí.]

I1: La igle-, la iglesia gra-, tenemos otra iglesia, pero la, la iglesia que está en la entrada, y al lao de un hotel, y es pequeñita, esa la hizo [NP]. [HS:E1 [Asent].] Y...

[HS:E2 Ah, sí, eso nos lo contó, ¿no?] y ahí, y ahí había un, ahí había | ahí daban clases. También. Hacía de iglesia y de..., [HS:E1 Y de escuela.] y de escuela.

E1: ¿Eso qué años eran más o menos? ¿Usted recuerda?

I1: Esos años eran... yo qué sé, pues [HS:I2 Pero...] cuando don [NP] hizo la escuela... tenía yo seis o siete años. Y hoy tengo ya setenta y ocho.

I2: Hubo un tiempo que era... | el pueblo principal era Cofete. [A-Inn]

E1: Sí, eso nos lo han contado.

I1: Sí, el pueblo principal era Cofete.

I2: [A-Inn] Morro Jable era muy pequeño.

E1: Sí, [HS:E2 [Asent].] ¿y..., [HS:I2 [A-Inn] dos o tres casitas.] y cuánta | cuantos había, cuántas personas había en Morro Jable más o menos cuando usted era pequeña? ¿Recuerda?

I1: En Morro Jable, unos cuantos vecinos pero así no sé, porque después ya se pasaron de Cofete pa, pa Morro Jable.

E2: [Asent].

E1: ¿Por qué... Cofete era más importante y ahora se ha convertido en un lugar muy pequeño y, y ma-, y es más grande Morro Jable?

I1: Porque an-, antiguamente el, el pueblo que había, el, el único era Cofete. [HS:I2 [A-Pln: Y era agrícola. La agricultura, se sembraba...]] Sí, y luego después ya pues [HS:I2 Y entonces...] la gente se... | viene un, un señor que era del Cotillo, creo que era, [HS:E1 Sí.] que le decían [Mote]. [RISAS] Le decían [Mote] a él. Que la estatua la tienes ahí en el Morro. [HS:E1 Ah, sí.] Un señor pequeñito, sí, yo me acuerdo de él y..., y hizo una chocita, una casita pobre. [HS:E2 [Asent].] Y luego después vinieron de Las Palmas... un señor que se llamaba [NP].

E1: ¿De Las Palmas?

I1: [NP] y [NP] y..., y empezaron | y [NP], esos fueron las primeras personas que empezaron a hacer las casas ahí en Morro, en Morro Jable.

E1: ¿[NP] dicen o...?

I1: Sí.

E1: [NP], ¿cómo era el, el...? [TOS]

I1: [NP]. [HS:E1 [NP].] Sí, venían d-, esa gente venían de San Cristóbal de Las Palmas.

E1: Ah... Y, y el tercero, ¿cómo se llamaba? [NP], [HS:I1 [NP].] [NP]... [HS:I1 [NP].]

I1: Y... el viejito [Mote] no sé cómo se llamaba.

I2: Se llamaba... [NP].

I1: [NP].

E1: [NP], de ese nos hablaba.

I1: Sí, [NP], [HS:E2 Sí, sí.] [NP].

E2: Eso. [HS:E1 [NP].]

I1: [NP].

E1: ¿Y este es el que llamaban...?

I1: [Mote]. [HS:E1 [Mote].] Sí. [RISAS] [HS:I2 [A-Inn].] [HS:E1 [RISA]]

E1: ¿Y entonces ellos fueron los que empezaron a, a construir las casas?

I1: Sí, empezaron, sí.

E1: ¿Y..., y la gente de Cofete se vino a esas casas? [HS:I1 Sí, sí.] ¿Y por qué? ¿Eran mejores que las casas de Cofete después o...?

I1: Pues después había otra vida porque habían | ya empezaban los, los chinchorros a sacar pescao, ya... la gente | ellos de Cofete también venían con el queso aquí a Morro cuando vino [NP]. Ya la gente...

I2: Habían [A-Inn] de, de atún, [A-Inn]. [HS:E1 Sí.]

I1: Sí. Y ya... la factoría estaba y... la factoría después los [NP], [NP] eh... no Lloret del Mar, sino [NP]. [RISAS] Pos sí, era una factoría y, y gente trabajando y... | se fue formando ya el pueblo [HS:E1 [Asent].] poco a poco.

E1: Y usted entonces pudo ir a escuela.

I1: Yo fui a la escuela, sí. No mucho tiempo porque... tenía que trabajar, antes había que trabajar y las...

E1: Claro. ¿Y qué aprendían en la escuela? ¿Qué les enseñaban?

I1: Nos enseñaban de... a leer, a escribir y a, y a, a mirar el... [RISA] | y a cantar lo, la, el himno de..., [RISAS] [Rndo: de España].

E1: Ah, sí. Y... le-, les enseñaban a, a escribir... [HS:I1 Sí, sí.]

I1: Y a leer.

E1: Y a leer. ¿Y quién | recuerda cómo era su profeso-, su maestro o su maestra?

I1: Se llamaba señorita [NP]. [HS:E1 La señorita [NP].] De Argue-, venía de Las Palmas. [HS:E1 Sí.] Señorita [NP].

E1: ¿Y cómo recuerda aquellos años?

I1: Pos aquellos, aquellos años de niñez, muy bonitos. Porque es lo que... | yo desde chica tuve que trabajar, porque yo tenía seis años cuando estaba trabajando con los [NP]. [HS:E2 Ah...] [HS:E1 Ah, sí.] Toa mi vida, [HS:E2 Ya.] estuve trabajando con ellos y de hecho me querían adoptar, pero yo no quise.

E1: ¿Ah, sí?

I1: ^[T13] Mis padres querían y yo no quise. [HS:E1 ¿Por qué?] Una niña con seis o siete años, que..., que te digan: "Mira tu padre ahora voy a sé yo". Es que yo creo que ningún niño lo acepta. [HS:I2 Claro.] [HS:E1 No.] [HS:E2 No.] Yo creo, ¿no? [V-Sml] Según mi padre, no. Mis padres son ellos. Y no quise y mi, mi padre quería porque, claro, cuando eso, vivía todavía mi padre y..., y como éramos tantos niños y..., sabía que iba a estar bien con esta gente, ¿no? [HS:E2 Sí.] Pero yo no quise.

E1: ¿Y los [NP] hablaban muy bien español? ¿Se les entendía bien?

I1: Si claro, [HS:E1 Sí.] claro. Es que ella, la señora estudió en..., Madrí. [HS:E1 [Asent].] [HS:E2 Ah, ya.] Medicina.

E1: [Asent]. ¿Entonces ella era médica aquí?

I1: ^[T16] No era médica pero cuando se ponía un niño malo o se ponía una chica que iba a dá a luz, que no podía, allí iba a esta-, allí iba ella.

E1: Ayudaba. [HS:E2 Ah, ya.]

I2: Ella estudió enfermería me parece.

I1: Sí, estudió en Madrí medicina, sí.

E1: ¿Y ella era alemana también?

I1: Alemana, sí.

E1: Entonces, por ejemplo, ¿usted nació en un hospital o no, nació en una casa?

I1: Yo nací en Morro Jable en una casa. [HS:E1 En una casa.]

E1: ¿Y cómo..., cómo eran entonces los partos? ¿Nos lo puede contar?

I1: Los partos eran, si era por la noche, alumbrándote con una vela. [RISAS] [HS:E2 Ah, sí.] Alumbrándote con una velita pa, pa, pa que la, la señora que, que, que... | Sabes que siempre decían la comadrona y [A-Inn] una comadrona y siempre... [HS:I2 Casi todos los partos. [A-Inn].] se llamaba esa señora que..., que, que era más inteligente, la llamaban y..., y si daba a luz de noche, te alumbraba con una vela.

E1: ¿Y ayudaba la comadrona?

I1: Sí porque yo me acuerdo cuando, cuando tuve uno de los niños que, que casi me quema. [RISAS]

E1: Pero la | ¿con, con la vela qué, qué, qué, qué pretendía ahí hacer con la vela, alumbrar?

I1: Que no había | porque no hay luz, no había luz. [HS:E1 Ya.] Había vela [HS:I2 [A-NuI].] y, y cosas de esas, un quinquel. [HS:E1 Sí.] Sabes lo que es un quinquel, ¿no? [HS:E2 Sí.] Esa luz así es lo que había antes. [HS:E1 Ya.] No había...

E1: ¹⁷¹ Por ejemplo, en la casa en la que usted vivía en Morro Jable, ¿cómo..., cómo era la casa? Con los, con los siete hermanos, ¿cuántas habitaciones tenían? ¿Cómo dormían?

I1: Yo me acuerdo que mi madre tenía una, u-, una casa con tres habitaciones.

E2: [Asent].

I1: Tres habitaciones, una cocinita, una despensita y baño no había.

E1: ¿No tenían baño?

I1: No tenían baño antes las casas. En ese, en ese, en esos años, claro, tenías que irte a un barranquillo a..., a dar del cuerpo. [HS:E1 Sí.]

E1: ¿Y, y [HS:I1 Se la] entonces, en las tres habitaciones, dormía la madre en una habitación?

I1: La... | el matrimonio siempre dormía en una habitación.

E1: Y luego...

I1: Y después los niños...

E1: Los niños.

I1: Yo me acuerdo que nos dio sarampión y estábamos cuatro en una cama. Dicen que era bueno pa que se pegara de uno a otro pa que, pa que todos salieran, pa que salieran todos. [RISAS] Se curaban todos.

E1: ¹⁶¹ Madre mía. Y cuando, por ejemplo se ponían malos los niños, ¿cómo hacían los padres en aquella época?

I1: En aquella, en aque-, en aquella época cosas caseritas y yo me acuerdo que ya estaba la [NP] aquí y ella hacía de médico, [HS:E2 Ah, ya.] porque ya el médico vino más tarde. Mucho más tarde. No me acuerdo en qué año vino don [NP] ya a quedarse aquí. [HS:I2 [A-Inn].] Pero... cuarenta años o cin-, cincuenta años, ¿no? Hace que tuvimos un médico aquí.

E1: ¹⁷¹ Sí. ¿Y cómo eran los colchones?

I1: [HS:E1 [A-Inn].] Ay, los colchones eran de paja.

E1: ¿De paja?

I1: Sabes que | las pajas que se cogen [HS:E2 Sí.] en el campo. Los colchones eran de paja.

E1: Sí. ¿Y... duraban mucho?

I1: Sí aguantaban pero como siempre todos los años había paja nueva, [HS:I2 [A-Pln: Se cambiaba todos los años.]] porque la gente tenían cementera y, y siempre tenían la pajita nueva y...

I2: Cada año se cambiaba, sí.

I1: Eso, sí, no...

E1: La cambiaban.

I1: [Asent].

I2: Y venía de la cosecha nueva. [HS:I1 Sí.]

E1: ¿Y dormían con sábanas, mantas...?

I1: Sí, yo me acuerdo siempre... que muchas veces las sábanas las hacían. De | venían los sacos de harina, [HS:E1 Sí.] sa-, saquitos blancos. [HS:E2 Sí.] [HS:E1 Sí.] Y con esos sacos hacían sábanas. [HS:E2 [Asent].] [HS:E1 [Asent].]

E1: ¿Con muchos sacos entonces?

I1: Sí. Unos cuantos sacos. Hacían sábanas de, de, de, de..., de los sacos de harina. [HS:E1 [Asent].] Y después ya más tarde, pues ya... iban viniendo otras cosas, pero...

E1: ¿Y aquí no necesitaban calentar las casas? ¿No tenían una chimenea?

I1: No, calentar las casas, no, no. Aquí nunca.

E1: No.

I1: No, no. Eso nunca hizo falta porque [HS:I2 Aquí todavía no.] aquí siempre calor.

E1: ¿No tienen humedad [HS:I1 No, no.] en las casas, o...? ¿No?

I1: No.

I2: Aquí todavía no hay, no hay...

E1: ¿Y, y el agua? ¿Cómo conseguían el agua?

I1: El agua de pozo.

E1: De pozo.

I1: Y e-, y la, el agua de pozo era, no era... dulce, no era el agua, era un poquillo salobre.

E1: [Asent].

I1: Y con esa agua era para fregar, para | si tenías una cabra, cuando venía la cabra le echabas agüita de esa. Pero luego, para tomar y pa'l café y pa la comida.

E1: [Asent].

I1: Fíjate si se pasaba un trabajo, veníamos a Joró. ¿Sabe-, ustedes pasaron por Joró? ¿Pero no saben dónde es?

E2: No. [HS:E1 No.]

I1: Que habían unas casitas en, al pasar en la misma, [R-Inf] en el mismo camino. Las casitas que están ya como cayéndose.

I2: [A-Inn]. [R-Ppl]

I1: Cerca de Morro. [HS:E1 [Asent].] Pa acá. Joró. Allí hay una mina de agua, [HS:E1 [Asent].] que da bastante agua, claro. [HS:I2 Sí, [A-Inn].] Y íbamos a Joró a buscar el agua. En los barcos. [HS:E2 [Asent].] Con unos barriles, así, de, de, de madera. [HS:E2 Ah, ya.] Y cuando los barcos iban a pescar, nos dejaban en Joró, en la playa de Joró. Subíamos arriba a... donde está el estanque, que... | ustedes no saben dónde es pero hay un estanque grande y había el agua que venía de la mina. Y ahí

cogíamos el agua. Los barriles de agua. Los bajábamos abajo, a la playa. Pa cuando ellos venían de pescar, recogieran los, los, los..., los barriles esos para...

E1: ¿Y cómo los bajaban? ¿Los cargaban... en la cabeza? [HS:I1 En la cabeza.]
¿Como cuántos litros? ¿Recuerda?

I1: Pues, unos cuantos litros, pues un barril de esos, yo no sé cuántos litros tenía, pero... bastante. [HS:I2 Habían de varios tamaños.] Eran unos barriles así de madera. Y sí pesaban. Y no me acuerdo de cuántas veces que me tocó. [RISAS]

E1: Y el... | por ejemplo el baño, decía que no había baños en las casas. ¿Y cómo se...?

I1: [HS:E1 ¿Cómo |] Antiguamente, no, ya después más tarde sí, pero...

E1: ¿Cómo se duchaban o cómo se bañaban? ¿Eso en el mar o...?

I1: En el mar era siempre, pero luego después pues... nos echábamos agua por arriba, nos jabonábamos, y así eran muchas cosas. [HS:E1 Sí.] Y los niños dentro de un barreño, un barreño así grande, se bañaban los niños.

E1: [T4] Y el jabón, ¿cómo lo hacían?

I1: Jabón venía esos peazos de jabón que venían.

E3: [Asent].

I1: Venían... | el jabón ya de, de, de Tenerife o de Las Palmas.

E1: ¿Aquí no hacía el jabón?

I1: No.

E1: No.

I1: No. Aquí no se hace. No.

E1: [T3] ¿Y... tenían animales en su casa?

I1: Mi padre tuvo unas cuantas cabritas.

E1: Unas cabras. [HS:I1 Que venían... sí.] ¿Y quién las cuidaba?

I1: Solas.

E1: ¿Ellas solas?

I1: Ellas venían, comían, los ordeñaba, y pa'l campo.

I2: [A-PIn: Al segundo día volvían otra vez.]

I1: Al segundo día volvían. [HS:I2 A la misma hora, más o menos.]

I2: Solos venían. [HS:E1 ¿Ah, sí?]

I1: Sí, sí.

E1: Vienen solos.

I1: Así era. [HS:E1 ¡Cómo están muy bien educadas las cabras!] [RISAS] [V-Sml] Así era, sí. Después, claro, cada | cuando las... | les echabas de comer, que las ordeñabas, ibas tú y las..., las sacabas para que fueran a su sitio, ¿no? [HS:E2 [Asent].] Pero... ellas venían solas a la casa. [HS:E1 [Asent].] Y aquí también en el puertito la gente tenían sus..., sus cabritas y... [HS:E1 Sus cabritas.] sus gallinitas y sí.

E1: ¿Y ustedes tenían más animales aparte de las cabras?

I1: No.

E1: ¿No?

I1: No.

E1: [T2] ¿Con las cabras, qué hacían? Eh... ¿bebían la leche?

I1: La leche sí, para comer.

E1: [HS:E2 [Asent].] ¿Y luego, hacían queso también?

I1: No, nosotros, no.

E1: ¿No?

I1: No.

E1: Pero aquí sí que se hacía queso.

I1: Los que hacían queso eran... en los camp-, en el campo. [HS:I2 Los que tenían [A-Inn]] En Cofete y en, en, en... | pa arriba pa... Butihondo... ahí hay gente en Butihondo. [HS:I2 [A-Inn] había bastante también.] En Los Canarios, que le dicen, también habían gente viviendo y luego hacían el queso y el [NP]... él, e-, les ponía la mitá de, la mitá era pa, pa la, pa la dehesa de Jandía. Y la mitá para el medianero, ¿no? [HS:E2 Ah, ya.] Y hacían queso y lo traían a Morro y lo pesaban y... ese queso se embarcaba. Antiguamente se vivía así.

E1: [SLNC] ¿Y el medianero, quién era?

I1: Habían, habían varios.

E1: [Asent].

I1: Habían varios medianeros.

E1: Habían varios, pero ¿qué, a qué se... dedicaban?

I1: Se dedicaban al campo, al campo, a la, a la, a los animales. Sembraban [HS:E1 [Asent].] trigo o cebada o... tal. Y el ganao. Y tené el cuidao con el ganao que no se fuera a la cementera, claro.

E1: ¿Y la | en la dehesa de Jandía, había también... animales?

I1: Claro.

E1: ¿Y cuáles? ¿Qué animales había?

I1: Cabras.

E1: Cabras.

I1: Cabras. Habían también camellos, y...

E1: ¿Camellos? [HS:I1 Ovejas.] Aquí... [HS:I1 Ovejas. Sí.] ¿Tenían más camellos o más dromedarios?

I1: Pues yo no sé. Yo me acuerdo de ver | de, de yo ser pequeña y, y tené que ir a [A-Inn]. Adonde estaba [A-Pln: la hermana]. Y tené miedo de ir por los camellos que estaban sueltos ahí en... donde es hoy Jandía playa y esos hoteles por ahí. Estaban siempre los camellos sueltos y yo tenía miedo. [RISAS] A los camellos.

E1: ¿Por qué le-, les tenían miedo? ¿Porque eran muy grandes o...?

I1: Eran grandes y yo qué sé, me parece a mí que, que un camello... [HS:I2 [A-Inn].] mata a una persona también, si..., si es un camello salvaje que no sabe, esos te matan, claro. [HS:E2 [Asent].] Claro.

I2: Sí, son peligrosos. [HS:I1 Sí.] [HS:E2 [Asent].]

E1: ¿Y en la dehesa de Jandía también había vacas y cochinos o...?

I1: Yo creo que vacas, sí hubieron. [HS:I2 [A-Pln: Sí, también dice que había.]] Vacas, sí hubieron. Que eso fue antes.

E1: ¿Sí? [HS:I1 Sí.] ¿Y qu-, qué hacían con las vacas? ¿Les sacaban la leche y...?

I1: Sacar la leche...

E1: ¿Y hacían queso? Usted s-,

I1: Porque ya después, en la época mía, cuando yo | que yo me acuerdo, yo no me acuerdo de las vacas. Me dicen que antiguamente habían, pero no..., no...

E1: ^[7] Y... [HS:E4 En...] con, con... el queso dice usted que no | usted no, no ha hecho queso, pero ¿sabe... cómo se hacía? ¿O cómo se hace?

I1: Sí, claro.

E1: ¿Nos lo puede explicar, cómo se hace el queso?

I1: El queso, ordeñaban las cabras, colaban la leche, y..., y siempre tenían su..., su recipiente, ¿no? Su, su... cubo, [HS:E2 Sí.] preparao pa eso. Y la | colaban la leche, le ponían el cuajo, [HS:E1 [Asent].] para cuajá la leche. Y al rato, no sé cuánto tardaban pa..., pa eso, hacían su queso. Sí se hacían quesos, aquí sí se, se hizo bastante queso, sí.

E1: ¿Sí?

I1: Sí.

E1: ¿Y el cuajo? ¿Cómo | qué era?

I1: Y el cuajo lo hacían ellos. Hoy viene el cuajo hecho en frasquitos, pero antes lo hacían los... | ellos con, con... mataban los, los cabritos.

E2: [Asent].

I1: Y de lo que... no sé de qué cosa del cabrito hacían el cuajo.

I2: Sí. [A-Inn].

I1: Ah, ¿que estás buscando el baño? No sé si podrás entrar porque lo tengo lleno de hasta, hasta ahí.

E1: No, no, no. No pasa nada. [HS:I1 De, de...] Es que, si | mejor si quitamos la tele si no le importa. [V-Sml] [A-Inn] Para que la escuchemos mejor, sí. ¿Y..., y ahora usted qué piensa? Que el, el queso está igual con el cuajo natural o con | y con los... polvos?

I1: Como antes. Pues yo no sé cómo sería mejor. Antes el queso era muy bueno. Como lo hacía... la gente antiguamente. Era un queso estupendo. [HS:E1 Sí.] El queso de Jandía siempre tuvo mucha fama. De que era muy buen queso. [HS:E1 ¿Aquí?]

I2: El de Fuerteventura [A-Inn].

E1: Es conocido, ¿no?

I1: Sí. [HS:I2 Sí, todavía...]

E1: ¿Y se exporta también aquí? Por ejemplo...

I1: [HS:I2 Sí.] Sí, se exporta, sí.

E1: ¿Adónde se exporta? ¿A... otras islas de aquí?

I1: [HS:I2 [A-Pau: Y hasta en el extranjero.]] Sí, lo expo-, lo exportan hasta el extranjero el queso de la, [HS:E1 ¿Ah, sí?] de la... | ¿cómo le dicen? En Gran Tarajal, en la quesería.

I2: Sí, lo llaman... Maxorata.

I1: ¿Maxoratas era? Eh... [HS:I2 Ese lo embarcan a, a Inglaterra.] hacen un queso, lo empaquetan bien y lo, lo mandan a... pa'l extranjero. [HS:E1 [Asent].] [HS:I2 [A-Inn].] Pero el queso es una maravilla.

E1: Sí.

I1: El queso es... [HS:I2 [A-Inn].] | sí porque a mi hijo | yo tengo un hijo que le mandan | el hi-, [R-Inf] el, el que los mandó aquí bajo.

E1: Sí.

I1: Ese hijo es mío. [HS:E1 Sí. [NP].] A ese le | [NP]. A ese le manda la quesería un queso, o dos, por Navidá y nos manda... | él nos da a nosotros, a..., a los padres. Nos da un queso que... | muy bueno, el queso mejor que yo me comí. [V-Sml] Ese.

I2: Es que está catalogao el mejor del mundo. [HS:I1 [Asent].] Ese lo embarcan pa, pa Inglaterra, que no se vende casi, porque es muy caro. Sale muy caro aquí. [HS:I1 [A-Pln: Carísimo].]

E1: ¿Y... el queso, le gusta más cuando está más curado? ¿O..., o... menos?

I1: A mí me gusta semi.

E1: Semi. [HS:E2 Semi, ah, ya.]

I1: Sí, sí, semi.

E1: ¿Han tenido que comer algún queso muy curado?

I1: Sí.

E1: ¿Por qué razón?

I1: Pues, antes el queso lo, lo, lo, lo curaban pa, pa comérselo así, porque, claro, antes comían... queso y estaba el queso duro ya porque no había otro | otra. Con gofio, y con lo que se pillaba, porque... se pasaban necesidades.

E1: [Asent].

I1: Porque a nosotros nos traía la comida... un barco que le decían el guanche. Guanchirefe, se llamaba. Y venía de | cuando venía de | por aquí por Gran Tarajal, tardaba ocho días, pero cuando tenía que ir a Tenerife tardaba hasta quince días. Y ese es el que nos traía la comida. Y se pasaba, se pasaba trabajito.

I2: [A-Inn].

E1: ^[R2] ¿Y el pan? ¿Quién hacía el pan?

I1: El pan... s-, a un princ-, a-, antiguamente no había ni pan. Pero... [HS:I2 Antiguamente [A-Inn].] luego después cuando empezaron a hacer pan aquí lo hacía la gente de aquí. Hacía un pan buenísimo.

E1: Sí.

I1: [Asent].

E1: ¿En su casa su madre hacía pan?

I1: Mi madre no, no.

E1: No. [HS:E2 ¿No?]

E2: ¿Qué..., qué... hacía entonces? ¿Qué comía?

I1: Comprábamos, comíamos pero com-, potajes.

E2: Potaje, [HS:E1 Potaje.] sí.

I1: Si había carne, se hacía un estofadito de carne porque yo muchas veces se lo digo a mis hermanos y, y dig-, pie-, y digo yo: "¿Cómo mi madre aprendió a hacé de comer?". Porque hacía bien de comer. Con toas las necesidades que habían, y la verdá que mi madre hacía muy bien de comer. [RISA] [HS:E2 ¿Sí?] Sí.

E1: [Asent].

I1: Aunque sea un caldo de papas con huevos. [RISAS] Parece que era mejor lo de mi madre que...

E1: [SLNC] ¿Y comían entonces, en vez de pan, comían gofio, más gofio...?

I1: Gofio sí, gofio lo más que se comía.

E2: ¿Sí?

I1: Sí. [HS:E1 Gofio es lo más que se comía aquí.] Sí, sí.

E1: ¿Lo comían de desayuno, de, de comida...?

I1: El desayuno, muchas veces al almuerzo... eh... gofio sí se comía.

E2: ¿Y cómo se hace el gofio?

I1: El gofio... se hace de muchas maneras porque por ejemplo pa'l desayuno, en..., en el café con leche, le pones una cuchara o dos de gofio [HS:I2 [A-Inn] dicen cómo, cómo dicen cómo, cómo fabrican el gofio, ¿no?] y..., y también se hacía | antiguamente lo, lo, lo guisaban al fuego y se quedaba el... se quedaba como... en..., en la calderita se quedaba espesito, ¿no? Y eso se comía con el suero o... el que tenía leche, leche y el que tenía suero, suero. [HS:E2 Ya.] Eso se comía mucho antes.

E1: Sí.

I1: Gofio escaldao, que le decíamos.

E1: ¿Y las papas también se han comido siempre aquí?

I1: Papas sí, papas y batatas también traían de Lanzarote. [HS:E1 [Asent].] Batatas.

E2: ¿Y las papas las plantan aquí? ¿O sea hay...?

I1: Antiguamente, venían de fuera porque... [HS:I2 Siempre se plantaban pero no [A-Inn].] Plantaría alguna pero como hoy no, antes, lo que venía de afuera. Lo que traía el barco y..., y poco más.

E1: ¿Y cómo las hacen para que queden así de ricas? [RISAS]

I1: ¿El qué?

E1: Las papas.

I1: Ah, las papas.

E1: Sí.

I1: Hervidas.

E1: Hervidas pero ¿mucho rato o...?

I1: O un caldo, o un caldo de papas.

E1: Pero cuando, por ejemplo, comemos las papas arrugadas, esa-, ¿cómo las, cómo las hacen? ¿Las hierven? ¿Con mucha sal o... cómo...?

I1: Sí, claro.

E1: Con agua de mar también nos han dicho o con...

I1: Con agua de mar no las he hecho yo nunca, [HS:E1 ¿No?] pero... con bastante sal. Pero mirar tú lo que va de ayer a hoy que... yo ya no..., no las sancocho al fuego las, las, las papas. Las hago en el microondas.

E1: ¿Ah, sí? [HS:E2 Ah... Ya.] [HS:E4 Sí, sí.]

I1: Y te quedan arrugadas perfectas.

E1: ¿Ah, sí? ¿Pero cómo? ¿Una patata dura, la mete [HS:I2 [A-Inn].] en el microondas y queda buena?

I1: Tú coges las, las, las, las papas, las, las lavas, claro. Se lavan. Se ponen en una bolsa de plástico, una bolsa blanca de esas de plástico. [HS:E1 Sí.] Le pones un puño de sal [HS:E1 ¿Gorda?] Así, la, la papa entera, un puño de sal, picas la bolsa, sí, pero... [R-Ind] varias picaduritas, la metes en el microondas y las tienes quince minutos, si son pequeñitas llevan menos minutos. Y si son más grandes, pues | y te quedan perfectamente arrugadas.

E1: ¿Ah, sí?

I1: Estupendo. [RISAS] [HS:I2 Y la bolsa [A-Inn].]

E1: ¡Nos, nos ha dado el truco! [RISAS] [HS:I1 Estupendo.]

I1: [A-Inn] Y ligero porque se tarda mucho menos y lo, lo haces rápido.

E1: Sí porque lo tradicional es |

I1: Es que yo eso lo aprendí no hace mucho.

E1: ¿Ah, sí? Porque tradicionalmente lo que hacen es meterlas en agua con sal y dejar que se evapore toda el agua o... ¿cómo...?

I2: No, no, [HS:I1 No, no, no. No.] [HS:E1 ¿No?] hay que meterlas secas, sin agua ninguna.

E1: Ah.

I2: [A-Inn] las papas...

I1: No, el | ella dice otra forma en la que | ¿sancochás dices?

E1: No, las papas arrugás

I1: Ah, arrugás. No, sin agua ninguna.

E1: ¿Sin agua?

I1: [HS:I2 En las de microondas es sin agua.] Sí, claro. ¿En la bolsa?

E1: Sí, sí. ¿Pero lo tradicional es...?

I1: [HS:I2 Ah, sí, sí.] Ah, lo tradicional es en el caldero con agua, sí.

E1: ¿Con agua? [HS:I2 Poca agua.]

I1: Un poco de sal.

E1: ¿Poca agua?

I2: Poca, sí.

I1: Un poco de sal.

E1: Hasta que se evapora toda el agua, ¿no?

I2: [HS:I1 No.] Sí, si. Sí, sí, las, las arrugadas sí.

E1: ¿La arrugada sí?

I1: Ah, pa arrugar dices, pa arrugar. [HS:E1 Sí, pa arrugar.] Ah, pa arrugar, sí hasta que se... sí. Se evapora toda el agua. Y, y, y eso, eso sí lleva más sal [HS:E1 Sí.] y se queda la papa arrugá pero yo así nunca... | yo las...

E1: Más de una vez [HS:I1 Nunca...] se les ha debido quemar, ¿no? [RISAS]

I1: También se, también se, también se quemará. [HS:I2 Y el caldero [A-Inn].] Yo nunca ha sido de mucha papa arrugá sin el caldero. [HS:E1 ¿No?] Ahora estoy comiendo más papa arrugá que nunca porque como la hago en el microondas... [HS:E1 Claro.] [RISAS] La hago en el microondas y...

E1: ¿Y el mojo? ¿Cómo lo hace?

I1: El mojo sí. Mi, mi hijo [NP] no lo quiere sino el que hago yo, dice: "Mamá", le ice a la suegra: "No, como el mojo de mi madre no hay mojo", yo: "cállate muchacho no le digas eso a la pobre mujer, que ella, ella cocina mejor que yo". [RISAS]

E1: ¿Y cómo lo hace? Denos... trucos, este también. [RISA]

I1: Pelas los ajos.

E1: Sí. [HS:E2 [Asent].]

I1: Yo tengo costumbre, si los ajos son grandes así, los, los pelo y los parto, los voy partiendo y los pongo en la... | en el | en l'almirez, ¿no, le decimos? [HS:E2 Sí.] Pos luego, le pongo un..., un poquito comino. Sí, le pongo pimienta, yo casi nunca le pongo pimienta pero... se le pone un trocito de pimienta. [HS:I2 [A-PIn: Ese lleva pimienta, sí.]] Comino. Machaco bien bien, el ajo con los cominos, bien, bien, bien. Hay que estar un rato machacando allí. Y luego se le pone el pimentón, l'aceite y se, se revuelve muy bien en, en l'almirez y luego se le pone el... un poco de vinagre y un poco de agua. Lo pones en el frasquito y empieza taca, taca, taca [ONOMAT], y ya tienes mojo hecho.

E1: Aceite, [HS:I1 Mojo sí se ha hecho |] aceite, ¿de dónde, de dónde es el aceite que usan aquí?

I1: Ahora mismo yo lo que estoy usando hace ya unos cuantos años es aceite de oliva.

E1: ^[6] Aceite de oliva. [HS:I1 Sí.] ¿Y de dónde viene?

I1: Viene | pues vendrá de la Península seguramente.

E1: ¿Porque... aquí no tienen...?

I1: Aquí ya, [HS:E1 ¿Producción?] aquí ya Fuerteventura están haciendo aceite.

E1: ¿Ah, sí? [HS:E2 ¿Ah, sí?]

I1: Sí, sí, sí, sí. Pero... yo l'aceite que compro son de esas de latas de cinco litros, [HS:I2 Pero aquí...] pero de oliva.

I2: De aquí es muy caro. Que sí que es la mejor aceite que existe [A-Inn]. [HS:I1 Sí.]

I1: Aquí sí, por ejemplo, [HS:E1 ¿Ah, sí?] la que hacen aquí, compramos... una botellita pequeña para la ensalada y eso, pa | la tienen, sí.

E1: ¿Y que dicen que, que es... la mejor que existe?

I1: Dice que es muy buena aceite la que hacen aquí. [HS:I2 Sí.] Sí, que es muy buena. [Asent].

I2: Estará muy cara, una botellica pequeña, pequeñita, cuatro litros, nos vale diez o doce euros.

E1: ¿Ah, sí? [HS:E5 Uf.]

I1: Claro. [Asent].

E1: ¿Y aquí también producen vino?

I2: Sí, también.

I1: [HS:I2 [A-Inn.]] También hacen vino, sí. Mucho n-, mucho vino no hacen aquí en Fuerteventura. [HS:I2 Pero también |] Hay algunos, pero no, no muchos. Mucha cantidad así de vino, no. En Lanzarote sí. Lanzarote sí.

E1: ¿Y cuando usted era pequeña, cómo se movían desde Morro del Jable hasta aquí? ¿Cómo podían hacer este trayecto?

I1: En los barquillos.

E1: En los barquillos. [HS:E2 Ah.]

I1: En el barco.

E1: Porque... ¿por tierra no lo hacían?

I1: Hay que ir a, caminando pero... caminando de aquí al Morro... [HS:E1 Sí.] Yo tenía un | mis hermanos cuando eran jovencillos, que estuvieron aquí una temporada, iba uno de ellos caminando todos los, todos los días, a buscar comida, ¿no? Caminando. [HS:E1 ¿Cuánto tarda...]] Se ponía su mochila aquí... a caminar. Caminando, yo no sé cuánto se tarda de aquí a allí arriba.

I2: [A-Pau: Sí, tardaban dos horas y pico.]

I1: ¿Dos horas? En dos horas no llegas.

I2: [A-Inn] gente joven, dos horas y media [A-Nul].

I1: Y antes en barquillo, íbamos en barquillo y veníamos en barquillo, [HS:E1 Sí.] antiguamente.

E1: [T3] ¿Porque... en animales no, no iban en burro...?

I1: Ah, la gente del campo, la gente que era del campo, [HS:E1 Sí.] sí usaban burro. [HS:E1 Sí.] Los marineros, el barco. [HS:E1 Sí.] La gente del campo sí usaban su burrito, en | por ejemplo pa ir a Cofete, [HS:E1 Sí.] usaban su burro, [HS:E2 Ah, ya.] pa venir, eh traían el burrito y pa ir igual. Ni a comprar.

E1: ¿Y esta casa de aquí la tiene desde... que usted era joven o...?

I1: ¿Esta?

E1: Sí.

I1: No, no, esta, hace treinta y pico de años que la tengo. Compré el trocito este, y hice este apartamentito chico aquí.

E1: ¿Y por qué? ¿Porque le gusta esta zona?

I1: Porque a mi marío le gustaba pescar.

E1: [Asent]. [HS:E2 [Asent].]

I1: Le gustaba la pesca y esto aquí pa pescar y pa... es bueno, por la tranquilidad que hay aquí, pues... No hay | todavía.

E1: [HS:E2 [Asent].] ¿Y se bañan aquí?

I1: Sí.

E1: ¿Aquí hay alguna playa que se pueda uno bañar?

I1: Sí, hay una playita ahí debajo. Pero las chicas de aquí se bañan aquí en el varadero. Donde están los barquillos, varaos ahí, se bañan.

E1: ¿Pero no está el mar muy fuerte?

I1: [HS:I2 [A-Inn].] Cuando está el mar fuerte, no, no. Pero, eso cuando está el mar bueno. Ahora mismo esta | en esta temporada que llevamos de invierno... no, no se puede bañar.

E1: No. [HS:E2 Sí.] Es que hemos visto una olas allí a lo lejos. [HS:E2 Sí, no.] Impresionante, ¿no?

I1: Sí, sí.

I2: Por aquí en el norte que está aquí cerca también hay otra playita que... [HS:E2 Sí.] [A-Inn].

E1: ¿Y aquí la gente sa-, ha sabido nadar siempre? ¿Tradicionalmente?

I1: Yo creo que verdaderamente los marineros sí sepan nadar. Aunque me han dicho que alguno no pero yo creo que sí. Yo sí que era como un pescao pa nadar.

E1: ¿Sí? ¿Y quién le enseñó?

I1: ¿Quién me enseñó a nadar? Ya a mí que me gustaba, sería.

E1: [HS:I2 [A-Inn].] Le gustaba. Le gustaba, sí

I1: Me encantaba, esta-, [HS:E1 Sí.] si mi madre me dejaba estaba, puf, lo que pasa es que no dejaban a uno tampoco estar en la playa bañándose mucho tiempo.

E1: [HS:E2 ¿No?] ¿Por qué?

I1: ^[T11] No sé por qué. Porque los padres de antes eran | no nos dejaban. Enseguida nos llamaban. Pero yo aprendí a nadar. Yo me acuerdo una vez que veníamos donde | el muelle saben dónde es, ¿no? Ahí en Morro Jable, el muelle. [HS:E1 Sí, en Morro Jable.] [HS:E2 Sí, sí.] Ahí en el muelle, le decíamos los atolladeros, donde los [HS:E1 Sí.] chinchorros calaban [HS:E2 Sí.] y sacaban pescao. Y mi madre estaba allí un día y yo estaba con los chiquillos [NP], bañándome y se nos fue una pelota, afuera, y yo seguí la pelota, seguí la pelota, seguí la pelota hasta..., como decimos los mancheros, ahí afuera donde la mar ya es negra. Y pasaba un barco. Pasaba un barco y la gente que, que venía de, de..., de calar de chinchorro decía: "Ay", dicen, "mira, aquel, aquel barco se le..., se le cayó un perrito al agua". Dice: "¡Mira! Se ve por, por tierra el barco un poco nadando un perro". Y dice que mi madre venía atrás y le dijo: "¿Ese un perro? Aquella es mi hija [NP]".

E1: [RISAS] ¿Por qué la madre va en el barco?

I1: Mi madre venía caminando con la gente de, de, de allí, de [A-Inn] [V-Sml] en el barco.

E1: Ya lo entiendo.

I1: Dice: "¿Aquello un perro?". Dice: "Aquella es mi hija [NP]". Y era verdá. [HS:E2 [RISA]] Yo nada | yo no me cansaba de nadar, te digo la verdad. [HS:E1 ¿Y no le dio miedo a su madre verla ahí?]. Si me cansaba algún día me tiraba pa arriba hacia Cristo, de cansao y luego después seguir. [RISAS] De nadar nunca, nunca me cansé.

E1: ¿Y ahora sigue nadando?

I1: Ahora ya hay tiempo que no he nadao, después que me caí, [HS:E2 Ah, claro.] no he nadao y me mandan a, a nadar porque, bueno, pa..., [HS:E2 ¿Ah, sí?]. pa la operación. [HS:E2 Ya, ya.] Pero yo, antes, la verdá que era un pescao pa nadar, sí.

E1: Sí, además... uno cuando está en el agua, como que se le pasan todos los dolores, ¿no?

I1: Si. Los dolores sí. [RISAS]

E1: ¿Y antes cómo se protegían del sol? Porque aquí, claro. [HS:E2 Ah, claro.]

I1: Coger mucho sol y [HS:E1 ¿En la | en el mar?]. yo creo que todas las manchas que tienen en la cara es del... | el sol tiene memoria, el sol tie-... y el cáncer de piel viene también del sol.

E1: ¿Y cómo se protegían?

I1: Antes se ponían unas gorras.

E2: Sí.

I1: Una gorra grande así, que les cubría toda la cara.

E1: Sí.

I1: Y... la hac-, la hacían la misma, la gente, ¿no? Una gorra así grande pa... y, y unas mangas, siempre había que tener manga larga. [HS:E2 Ah, ya.] Porque siempre | claro, aquí siempre había mucho sol.

E1: Sí.

I1: [Asent].

E1: ¿Y..., y eso lo hacían desde que usted era chica? ¿Usted se acuerda?

I1: Sí. Sí. [Asent].

E1: ^[T16] ¿Y aquí hay más gente que tenga problemas de piel por el sol o no... más que en otros sitios?

I1: [HS:E1 ¿No sabe?] Pues yo no sé si hay más que en otros sitios pero el sol... | mucha gente que le han salío cosas en la, la | yo tengo una sobrina en Tenerife [HS:E2 Sí.] que le saliío cance de piel. En la nariz y por áhi, y, y le dijeron que era del sol que cogió de niña. [HS:E1 [Asent].] [HS:E2 [Asent].] Y hay una alemana también en Morro, que los padres también llevaban aquí muchos años que... me dijo lo mismo. Dice que en Alemania le dijeron, pues también tiene el problema ese de la piel, [HS:E2 Sí.] que le dijeron que era el sol que ella cogió de niña.

E1: [HS:E2 [Asent].] [Asent]. ¿Y usted también se protegía del sol?

I1: Yo tenía | me ponía la gorrita del sol pero, como yo siempre estaba trabajando en..., en las casas y eso. En los almacenes de tomate.

E1: [r6] ¿Había un almacén de tomate?

I1: En Gran Tarajal. [HS:E2 Ah, ya.] Nos íbamos a Gran Tarajal a trabajar también.

E1: ¿Sí? ¿Y qué hacían en el almacén?

I1: Pues, clasificar los tomates.

E1: Clasificarlos.

I1: Clasificarlos, [HS:E1 ¿Por, por tamaño?] empaqueta-, empaquetarlos. Por tamaño. La P, la G, la M.

E1: [HS:I1 [A-Inn].] ¿Cómo era? Ah, sí, de tallas.

I1: Y, y la P era el chiquitito.

E1: Las tallas, sí.

I1: La G era el tomate grande, grande, [HS:E1 Sí.] grande. La M, era esto por, por... [HS:E1 [Asent].] clasifica. Y después empaquetao.

E1: ¿Porque aquí producían tomate?

I1: Aquí en Fuerteventura, sí.

E1: ¿Sí?

I1: Sí, sí. Se embarcaba mucho tomate.

E1: ¿Siguen haciendo tomate ahora?

I1: Yo creo que siguen, todavía hay almacenes de tomate, [HS:I2 Sí.] ¿no? [HS:I2 Sí, todavía sí.] No como antes, pero... [HS:I2 Tanta cantidad como antes no, pero todavía...] Antes sí se embarcaba mucho tomate.

E1: ¿Se embarcaba para... exportar?

I1: Habían varios almacenes. [HS:E1 Ah.] Y estaban Petancor, estaba... abajo en la playa, no sé si eran | le decían los [NP], estaba... | habían varios, [HS:E1 [Asent].] varios almacenes donde iban mucha gente a trabajar, claro, de toa la isla.

E1: ¿Y..., [HS:I1 Trabajaban el tomate.] y qué otra | o sea qué fruta... había aquí o hay aquí en la..., en la isla que se, que se ha cultivado tradicionalmente?

I1: Ahora mismo ya hay más fruta. [HS:E1 ¿Sí?] [HS:E2 Sí.] Ahora mismo ya cogen plátano, [HS:E2 [Asent].] tienen, cogen naranja, cogen plátano y... ¿Fruta, fruta?

E1: Sí.

I1: Sí se coge ya aquí. No can-, muchas cantidades, pero plátano, por ejemplo, se coge bastante.

E1: ¿Y cuándo usted era chica también?

I1: No.

E1: ¿No?

I1: Antes no se cogían frutas.

E1: ¿No?

I1: No. Antes no.

E1: ¿Y no comían fruta entonces?

I1: Antes comeríamos alguna vez, pocas, porque...

I2: Las que habían de la higuera.

I1: [HS:E2 [Asent].] [HS:E1 Higuera.] Y la fruta de, de, de..., [HS:I2 Y tuneras y...] de aquí. [HS:E1 Los, los higos.] Tunos. [HS:E1 Tunos.] Higos, eso sí. En Cofete también se cogían peras. Peritas se cogían.

E1: ^[T5] ¿Y ha cambiado mucho esta región con el turismo?

I1: Sí, ha cambiao, claro. Por ejemplo, ahí, to el mundo tiene trabajo. To-, aquí, el de la isla que quiera trabajar, tiene trabajo. Pasa que mucha | nos acostumbramos que no nos gusta el trabajo. [RISAS] Nos gusta más el paro. [RISAS] Porque muchas veces aquí mismo, ahora mismo, pa la gente de aquí hay trabajo, que quiere trabajar.

E1: [Asent]. ¿Y eso gracias al turismo?

I1: Sí, sí. Gracias al turismo. Vivimos del turismo ya. [HS:E2 Ya.] Normalmente se vive del turismo. Porque aquí marineros, antes habían muchos marineros, pero ahora mismo, ya no hay sino tres marineros. Y además, to le están prohibiendo, todo. [HS:E2 [Asent].] No pueden coger el pescao que quieren. Los marineros que son profesionales, no les dejan coger el pescao que quieren. Aparece una pesca de, de atún y les dejan coger equis kilos. Pero no los dejan coger lo que | por ejemplo cuando aparecen cien pescaos, debían de dejarlos coger porque el marinero tiene épocas que no gana un duro. Muchas. Como decía mi madre, mi madre siempre decía: "La fiesta del marinero, mi hijo, es cuando el mar está ruin". Cuando el mar está malo así. [HS:I1 [Asent].] Esa es la fiesta el marinero. El marinero tiene que aprovechar cuando está el tiempo bueno. Ahora mismo ya con tanta prohibición que hay. Están prohibido todo.

E1: Y lo prohíben para proteger a... [HS:I1 Claro.] pescados, ¿no? [HS:I1 Claro.]

I1: Vienen los biólogos y miran y dicen... pos hay que..., que ir prohibiendo porque..., porque ellos miran [HS:E1 [Asent].] el pescao.

E1: Y ¿usted ha notado que... de cuando usted era pequeña a ahora ha habido cambios en, en la pesca en este sentido?

I1: Claro, claro.

E1: ¿Sí?

I1: [Asent].

E1: [HS:I1 Claro.] ¿Cómo, cómo lo ha notado?

I1: Antes habían... | tú ibas a pescar y cogías el pescao que querías. Antes había mucho pescao.

E1: ¿Y ahora?

I1: Ahora hay menos.

E1: [HS:I1 Ahora hay menos pescao] Sí, ¿realmente lo nota?

I1: Sí, sí se nota.

E1: [SLNC] ¿Aquí también había mejillones?

I1: Bastantes. [HS:E1 ¿Sí?]

E1: Y... ¿cómo, cómo los cogían?

I1: ¿Los cogían? Pues tenían asín un, un trozo de madera [HS:E2 [Asent].] [HS:E1 Sí.], con un trocito de hierro [HS:E2 Sí.] afiladito. Y se cogían. Mejillones grandes que como...

E1: ¿Estaban enganchados en la roca?

I1: Aquí habían mucho marisco.

E1: ¿Y ahora no?

I1: Lo que pasa es que, claro, antes habíamos poca gente y había mucho marisco, pero ahora hay poco marisco y mucha gente. [RISAS] [V-Ljn] Claro. Es así. [Asent].

E1: Y nos han contado que los mejillones los secaban.

I1: Sí.

E1: ¿Cómo es eso?

I1: Antiguamente sí.

E1: ¿Ahora ya no?

I1: No, ahora ya no, porque ahora ya no hay ni dejan coger. Ahora la veda está cerrada pa siempre.

E1: Qué desastre, ¿no?

I1: Ahora está cerrada. Ahora, te abren la lapa. [HS:I2 [A-Inn].] Por ejemplo... tres meses. [HS:E2 Sí.] Después la cierran [HS:E2 Sí.] y después la abren a los tres, otros tres meses. Y así es la lapa. Pero lo del mejillón lo cerraron y no lo han vuelto a abrir. [HS:E2 [Asent].] [HS:I2 No los dejan reproducir.] Porque, claro, esta gente que..., esta gente que no..., que no tienen sueldo, que, que son | no tienen nada que se puede decir, no tienen una cuenta... en los bancos, no tienen nada. Pues les hace falta, porque hoy tienen, [HS:E2 [Asent].] van a mariscar, venden y esa gente... | y antes no, antes el marisco, pues to el mundo iba, cogía mejillones, un saco mejillón y hoy no se puede hacer eso. Porque hay poco. [HS:E2 [Asent].] Y, y mucha gente. Y por eso prohibió. [HS:E2 Ya.] Yo también lo entiendo que tienen que, que cerrar veda porque sino, si no cierran veda... [HS:E2 [Asent].]

E1: [SLNC] ¹⁷²¹ ¿Y aquí... han hecho miel? ¿Tienen miel?

I1: Miel aquí, en Fuerteventura, no sé si hará algún sitio. [HS:I2 No, no.] Tienen | yo creo que no.

E1: ¿No?

I1: No. No. La miel la compramos.

E1: ¹⁷¹ Y ¿hacían matanza del cerdo?

I1: [HS:I2 [A-Inn].] Aquí, aquí matanza del cerdo, no hacían. [HS:I2 No.]

E1: ¿No?

I1: No.

E2: No. Tampoco.

I1: No.

E1: ¹⁷² No hacían... eh... ¿cómo era lo que nos ha dicho este señor antes? Morcillas, esto no lo hacían. [HS:E2 Mo-, Mondondongo. Mondongo.] Mondongo.

I1: Ah, mondongo, sí.

E1: ¿Sí, mondongo sí?

I1: Sí, pero no de cerdo.

E1: ¿De, de cabra era?

I1: De, de macho. [HS:E2 Ah, de macho.] Cabra le dicen. [HS:E1 Sí. En general.] [HS:E2 Sí.] La gente ya dice cabra, pero macho | porque yo la carne de cabra, [HS:E2 [Asent.]] no, no me la como. [HS:E2 ¿No?] Y la de, la de un machito, sí.

E2: Ah... Ya. [HS:E1 [Asent.]]

E1: ¿Hay una diferencia?

I1: Yo creo que sí.

E1: ¿Por qué no se come la carne de cabra?

I1: Porque... no sé, le tengo esa cosita. [HS:E2 [Asent.]] Y sin embargo, me dices un machito y me lo como.

E1: [HS:E2 [Asent.]] Pero ¿a la cabra le tiene cariño o cómo? ¿Qué le tiene?

I1: Pos no sé lo que es, lo que sé que el... | la carne de cabra cuando me dicen: "No, es carne de cabra", no, no la quiero. [HS:E2 [Asent.]]

E1: ¿Porque le parece un animal que no hay que comer?

I1: Que no hay que matalo o no sé. No sé por lo que es. [HS:E1 Ya.] Lo que... me pasa eso. Y de la tripa de, de los machitos que mataban, por ejemplo pa las fiestas | yo me acuerdo de mi abuela que hacía mondongo. Ella cogía las tripas, las, las | bueno, en la Península también lo del cerdo aprovechan hasta las, hasta las orejas. [RISA]

E2: Sí, sí. [HS:E5 Sí, sí.]

E1: ¿Y entonces el mondongo este estaba riquísimo nos han dicho?

I1: Buenísimo. Ellas cogían las tripas, las limpiaban. Después las metían como si fuera en..., en vinagre. [HS:E1 Sí.] [HS:E2 Ah.] Pa limpiarlas. Y las limpiaban y las tenían toda la noche, [HS:E2 [Asent.]] hasta que las tenían bien limpias, y después cogían | yo me acuerdo que picaban papas, pasas, la sangre de, del animal, también le ponían. Y, y se hacían | y rellenaban, rellenaban las tripas. Y eso era el mondongo y era buenísimo.

E1: [RISAS] ¿Rellenaban las tripas y salía como un especie de salchicha? ¿O cómo era?

I1: Rellena-, sí, ra- rellenaban las, las... | Sí. Y... pues las guisaban y quedaba estupendo.

E1: ¿Y eso se sigue haciendo?

I1: No.

E2: ¿No?

I1: No.

E1: ¿Y por qué no lo hacen eso, si es un...?

I1: Eso, eso no se sigue haciendo.

E1: ¿Por qué?

I1: Aquí en Jandía, eso se perdió por completo.

E1: ¿Usted piensa que hay muchas cosas que se han perdido?

I1: Sí.

E1: ¿Hay otras que usted se acuerde que comían y que ya no comen?

I1: Pues el mondongo por ejemplo eh... esas cosas, y el gofio, que amasamos el gofio, toavía hay gente que lo comen. Hacías un puño de gofio, amasao, [HS:E1 Sí.] y esas cosas. Eso ya no se come.

E1: ¿Los puños de gofio lo, lo hacían cuando estaban en la mesa, [HS:I1 Sí.] y, y lo comían así como una croqueta?

I1: Sí.

E1: ¿Sin cubiertos...?

I1: Que todavía en esos sitios en La Palma y eso yo lo he visto por la tele. Cómo comen el gofio todavía así en... | hecho puños y... le ponen hasta almendras. [V-Sml] [HS:I2 Aceite y azúcar, le ponen.] [HS:E1 [Asent].] Pero aquí mismo ya, el gofio se ha perdido más que antes.

E2: ¿Sí?

I1: Sí.

E1: ¿La gente joven ya no toma?

I1: La gente joven... poco. Yo tengo nietos que no, no saben lo que es el gofio.

E2: ¿Ah, sí? [HS:E1 Ah.]

I1: [HS:E1 ¿Y eso?] Lo que es el gofio, no.

E1: [SLNC]. [T16] Y aquí antes, como no había medicinas, seguramente usaban hierbas del campo para curar. [HS:I1 Claro, sí.] ¿Usted recuerda qué hierbas usaban?

I1: Usaban tomillo de barranco, que le decían. [HS:E2 [Asent].]

E1: ¿Para qué lo usaban, el tomillo de barranco?

I1: El tomillo barranco era... [HS:I2 Para la gripe.] [HS:E1 Ah.] Sí. [HS:E1 Para la gripe.] Sí. Tomillo barranco y más hierbas así que... | también usaban mucho la..., la, la... hierbaluisa pero esa no, no había aquí, esa venía de, de Las Palmas. [HS:E1 [Asent].] [HS:E2 Ah, ya.] Hierbaluisa, esas cosas así. También cuando había así que estaban como asfixiaos así de, de tanto catarro, de tanta gripe así, quemaban eucalipto. [HS:E2 Ah, ya.] Y pa que cogieran el, el humito ese, eso lo hacían antes mucho.

E1: [Asent]. [HS:I1 Hierbitas s-,] ¿Y hací-, y hacían algún té o alguna [HS:I1 Sí.] infusión?

I1: Sí. Manzanilla.

E1: ¿Manzanilla? [HS:E2 [Asent].]

I1: [Asent]. Sí. Sí.

E1: ¿Eso aquí también se llama agüita?

I1: ¿Agüita? [RISAS]

E1: ¿Sí? ¿Se llama así o no?

I1: [HS:E1 Un agüita.] Pues yo no sé | un agüita dice la gente, un agüita.

E1: ¿Una agüita? ¿A una infusión?

I1: A una infusión.

E1: ¿Eso lo di-, lo dicen aquí también?

I1: Una agüita, sí, [HS:E1 Sí.] sí, sí. [HS:E1 Sí.] Sí.

E1: ¿Y este ruido de fondo que oímos es el mar?

I1: Sí. [RISAS]

E1: Yo estoy medio sorda, pero... [RISAS] pero he pensado "pero esto es maravilloso", ¿no? [HS:I1 El mar, el mar.] Tienen ustedes aquí el mar de fondo. [HS:I2 Sí.] Que no lo tienen muy encima, que si no sería enloquecedor.

I1: [HS:I2 Estamos rodeados de mar [A-Inn].] Yo estoy acostumbrá al mar porque yo en, en Morro Jable, donde yo vivía, la casa de mi madre era en la playa.

E1: Sí. [HS:E2 Ah.]

I1: [HS:E1 Y...] En la playa con [A-Inn] pa'l ma.

E1: ¿Y podía dormir con el ruido de las olas?

I1: Estábamos ya hechos a eso que... podía dormí.

E1: ^[T15] ¿Y aquí... qué fiesta había en el pueblo, en Morro Jable, o aquí?

I1: En Morro Jable, se celebraba pen-, pri-, en primer lugar, se celebró san Miguel, [HS:E2 [Asent].] en Cofete. [HS:E2 Sí.] [HS:E1 Cofete.] En Cofete. Y luego después, trajeron a san Miguel pa, pa Morro. [HS:E2 [Asent].] Y se celebraba san Miguel, san Juan. [HS:E2 [Asent].] Y ahora, últimamente, se está celebrando el Carmen. La Virgen del Carmen.

E1: Ah, con los pescadores.

I1: Los pescadores.

E1: ¿Salen | [HS:E2 Claro.] [HS:I1 La Vi-, la Vi-,] la sacan en...?

I1: La sacan en procesión. [HS:E1 En procesión.] Sí.

E1: ¿Cuando dice que trajeron a san Miguel pa Morro significa que había un, una... estatua o...?

I1: Había, sí claro, en Cofete. [HS:I2 [A-Inn].] En Cofete llegó a haber hasta un sacerdote.

E1: Ah. [HS:E2 Ah.]

I1: Sí.

E1: ¿Y entonces se llevaron a san Miguel a la iglesia de Morro?

I1: Sí.

E1: ¿Y luego lo sacan en procesión también o cómo...?

I1: No, no. Ya san Miguel no. Ya a quien se saca es a la Virgen de Carmen.

E2: Ah, ya. [HS:E1 [Asent].]

E1: [HS:I1 Sí.] ¿Y en Cofete ya no hay iglesia?

I1: En Cofete... a fuerza de, de, de, de luchar, les dije yo un día a..., a un par de chicas ahí, dije: "Chiquillas, ¿por qué no celebramos aquí las fiestas como se celebraban antiguamente? Porque yo sabía que antiguamente decían misa en Cofete. [HS:E1 Ah.] Porque la ropa de, del, del sacerdote que estuvo en Cofete la tenía la [NP] guardada.

E1: ¿Ah, sí?

I1: Sí. Y luego se la entregó a un, a un sacerdote que venía de Las Palmas. Antes venían cada tres meses. Teníamos un sacerdote aquí. Pero antiguamente en Cofete hubo... | habían misas y eso. [HS:E2 [Asent].] Sí.

E1: ^[T10] Habían misas. ¿Y la gente era muy religiosa?

I1: La gente siempre iba a misa. Ahora van menos. Cada vez la gente se va haciendo más... | menos a... a la religión nuestra. [HS:E1 [Asent].] [HS:E2 [Asent].] Vienen los testigos de Jehová y en cada momento a mí a... | digo no, digo: "Mira, a mí me enseñaron la, la religión que yo... | me enseñaron de niña y esa es la que sigo. Yo a ustedes los respeto, respétenme ustedes a mí".

E1: [Asent]. ¿Vienen hasta aquí los testigos de Jehová?

I1: Hasta aquí.

E2: ¿Sí? [HS:I2 No.]

I1: Sí, sí, sí, sí. [HS:E1 Hasta Morro de Jable. Vamos hasta, hasta el faro.] [RISAS] Sí, vienen hasta acá. Sí.

E4: [Rndo: Hasta la punta.]

I1: Ahí ya a mí en Jandía, en el Morro, no me molestan ya porque yo | llegaban, llegaban tres o cuatro... "Mire que | pero lee estos libros y...", digo: "Mire, perdone. Yo tengo mi religión, desde niña que no la voy a cambiar por otra a estas alturas de la vida. [HS:E1 Pues sí.] Respétenme a mí, que yo los respeto a ustedes". [HS:E1 Sí.] Ellos muy buenos y no me | no, no, no tengo problema. Ellos se van, tranquilamente

E1: [Asent]. Son educados.

I1: [V-Ljn] Yo respeto a las personas.

E1: [r15] Y entonces las, las fiestas, que, que hacían eran religiosas, pero seguro que también hacían algunas fiestas, por ejemplo el carnaval...

I1: Sí, carnavales to la vida se hizo aquí, desde que el pueblo era con tres vecinos.

E1: ¿Sí?

I1: Sí.

E1: ¿Y cómo lo...?

I1: Yo me acuerdo de ver a mi abuelo vestío de carnaval.

E1: ¿Ah, sí? [HS:E2 ¿Sí?]

I1: Montao en un burro, [RISAS] vestío de carnaval. Algo con una sábana que la hacían unas cosas y tal y se montaba en el burro y... iba él donde Ja-, el hotel Jandía playa y iba de ahí de burro al hotel Jandía playa montao en su burro. Me acuerdo, digo, de siempre | sí, el carnaval sí se... siempre... aquí se... [HS:E1 Se ha celebrado.] Primero hubo, hubo un carnaval, que era con cara tapada, pero no sé lo que pasó, que ya eso después lo prohibieron, [HS:E2 Ah.] de... ir con la cara tapada. El carnaval, sí, pero con cara descubierta. Y la verdá que es un peligro el carnaval con cara tapada, hoy día como está la cosa. Yo tengo [A-Inn].

E1: ¿Pero pasan cosas en el carnaval? La gente...

I1: Aquí no ha pasado todavía, pero hubieron mucha gente de tos sitios y..., [HS:E1 [Asent].] [HS:E2 [Asent].] y ya. No es como antes.

E1: ¿Y entonces lo siguen celebrando el carnaval aquí?

I1: Sí, sí.

E1: Sí.

I1: [HS:E1 Y luego |] Ayer tuvieron en Morro Jable un carnaval que... [HS:E1 Ah.] [HS:E1 ¿Sí?] a carrozas y una de gente que... [HS:E1 ¿Ah, sí?] Sí. Sí.

E1: Y luego aquí por ejemplo se reunían para bailar los chicos y las chicas, [HS:I1 Sí, sí.] y ¿qué, qué música les gustaba?

I1: Aquí la música que había era guitarra y timple. Una guitarra y un timple. Es lo que había.

E1: ¿Y quién tocaba? ¿Chicos de... | o chicas?

I1: Es que tocar, tocaban casi todos la, la... | esta gente de antes tocaban casi todo el, el timple, folía, isa y... esas cosas de...

E1: Sí. [HS:I1 [Asent].] ¿Usted también tocaba o...?

I1: No, yo no. [RISA] Yo tocar, no.

E1: Pero sí que | ¿bailaban por ejemplo?

I1: Sí, bailar, claro. Ahí se enamoraban los novios bailando. [RISAS] [Rndo: Se enamoraban los novios.]

E1: ¹⁴¹ ¿Cómo se conocían los jóvenes antes?

I1: Los jóvenes antes cuando habían reuniones así, que habían bailes, habían... | porque fíjate tú qué curioso: antes cuando se hací-, cuando se hacían las, las casitas en el pueblo, [HS:E2 [Asent].] eh... claro, necesitaban piedras, necesitaban arena de barranco, como digo yo, arena, s-, todas esas cosas, y los vecinos se unía, se unían y resulta que iban a las casas y decían: "Deje ir a su hija esta noche a la...", le decían juntas, "hay una junta", [HS:E1 Sí.] y la junta era reunirse los jóvenes y los jóvenes, los | ¿sabes? [HS:E2 [Asent].] Y cogían | si era la, la... | era de piedra, se echaba el novio una piedra a, al hombro y la mujer una piedra a la cabeza, y, y, y iban a la casa donde, donde necesitaban la piedra o la arena o lo que fuera, y ahí se hacían novios también. [HS:E2 Ah, ya.] Ahí iban caminando y así no se... [HS:E2 Ya, ya.] [HS:E1 [Asent].] Esa época... [RISAS] las sa-, [Rndo: las salías] que habían antes era eso, eso es lo de antes, antiguamente, eso...

E1: Y... nos ha dicho el señor que hemos visto esta mañana en Morro Jable que los chicos escribían a, a las muchachas un | una carta [HS:I1 [Asent].] para [HS:I1 Sí.] decirles... [HS:E1 Sí, también, antes... que | sí.] que están interesados. ¿Y eso también lo hacían cuando usted...?

I1: Sí, lo hacían, escribían cartas, sí. [HS:E1 ¿Sí?] [Asent]. Sí. [RISAS] Eso era la... | cómo se comunicaba antes la, la, la gente era así. [HS:E1 La gente.] Sí. Eso es verdad.

E1: Qué curioso, ¿no? ¿Porque [HS:I1 Sí.] si los veían directamente, no, no se atrevían ellos a decirles que estaban interesados?

I1: Claro, después... te escribían la carta y después cuando había un baile o cuando había así alguna reunión, pos ya él iba y... te invitaba a bailar y ya... [HS:E2 [Asent].] Las primeras palabras que me dijo el caballero... [RISAS] Sí, sí. Él vino desde [A-Inn], ya sabe, el vino desde [A-Inn], estaba en la mili, lo sacó el señor [NP], los sacó de la mili, y los trajo aquí, a Jandía, a ellos. Y..., y me acuerdo una noche que había un baile, ahí en Morro Jable y él dice: "Las chicas de aquí no quieren a los, a los forasteros", dice. Digo: "O los forasteros no quieren a las chicas de aquí". [RISAS] Y, y ahí empezó, ahí empezó, el noviazgo mío con mi marío. [RISAS] [HS:E1 Qué bueno. Y luego...] Eso era lo de antes...

E1: ¿Y luego cuánto tiempo estaban de, de novios?

I1: De novios, depende. Había gente que estu-, que estaban años y años y años. [HS:E2 ¿Ah, sí?] Sí, muchos años. Yo con mi marío estuve un año y pico. [HS:E2 Ah, ya.] [Rndo: Enseguida nos casamos.] Hasta la fecha.

E1: [SLNC] ¿Y qué ha sido de los [NP]? ¿Qué, qué ha sido de los [NP]?

I1: Los [NP] están en Las Palmas. Ellos... los, los hijos estudiaron tos sus carreras y están en Las Palmas. Y, y los viejos se murieron. Don [NP] y doña [NP] murieron.

E1: [NP] se llamaba. [HS:I1 [NP]. [NP].] [NP] e [NP]. Y, y sus hijos se fueron de Fuerteventura, prefirieron...

I1: Ellos se fueron, sí se fueron, ellos, ellos estudiaron en Las Palmas, hicieron la carrera en Las Palmas y ellos tienen tos casas en Las Palmas. [HS:E1 [Asent].] El más chico se comunica conmigo todavía. [HS:E1 ¿Ah, sí?] Sí. Cada momento me llama, es médico, psiquiatra. [HS:E1 [Asent].]

E1: Y eso es porque le tienen a usted mucho cariño, también.

I1: Yo creo que sí, yo creo que sí, porque yo me crie con ellos.

E1: ¿Y cuándo empezó usted a trabajar como gobernanta del hotel?

I1: Como gobernanta del hotel, ya casada. [HS:E1 Ya casada.] Era casada ya.

E1: [HS:I1 Sí.] ¿Y qué, qué hotel era, un hotel de Morro Jable o...?

I1: [R-Cas] Jandí-, era Casa Atlántica.

E1: Casa Atlántica, no sé cuál es.

I1: Cerca de Jandía Playa que [A-Inn] la torre. Lo van a-, un poco más allá que se llama Ca-, se llamaba Casa Atlántica, también lo echaron abajo. [HS:E1 Sí.] [HS:E2 Ya.] Hicieron ahí... [HS:E1 Sí.]

E1: ¿Y a ustedes, cuando construían esos hoteles siendo de aquí y, y, y co-, conociendo como era antes el paisaje, no les daba pena esas construcciones que...? Bueno.

I1: Nosotras contentas, [HS:E1 Sí.] [HS:E2 ¿Sí?] con que había trabajo, había... [HS:E2 Ah, ya.] otra vida, tú te reunías con la gente de... Mucha gente conocían Casa Atlántica, que venían de la Península a trabajar, camareras y... bueno. Mucha, pero mucha. Y era una familia, el hotel nuestro era una familia. Aquello no era | no parece un hotel como hoy, sino una casa de familia, cada uno sabíamos lo que teníamos que hacer y era como una casa de familia.

E1: ¿Cuántas habitaciones tenía ese hotel?

I1: Habitaciones, yo no sé cuántas habitaciones tenía la Casa Atlántica, porque eran | era el hotel y luego [R-Inf] tenías los apartamentos A y los apartamentos del bloque C que eran en... | [HS:E2 Y aparte.] Aparte, sí, era todo así. Yo me acuerdo que trabajé de camarera. Servía los desayunos a pisos. Después hacíamos un piso entre un, [OTRAS-EM] otra camarera y yo, y luego después más tarde me pusieron de subgobernanta. Pero, era un... | como la casa familia, la pasábamos bien y... muy bien. Hoy eres subgobernanta y, y... yo no sé pa qué quieren hoy las subgobernantas porque les ponen veintitrés habitaciones, qué hace una gob-, una subgobernanta detrás de mí, que tengo veintitrés habitaciones, ¿qué las puedo yo hacer, en las ocho horas? Hací las camas, vaciá las papeleras y poquitito más. Es que no se puede hacer más porque no da más tiempo. [HS:E1 Veintitrés...] [HS:E2 Claro.]. Estás sacando el cuero a las camareras, [HS:I2 Claro.] hoy día. [HS:E2 Claro.] Y yo como sé lo que es el trabajo ese sé que, que, que..., que no. Ser subgobernanta hoy es muy difícil, [HS:E1 Asent.] porque se le olvidó a la camarera de que no... | se le olvidó a lo mejor de ponerle la toalla al cliente o se le olvidó de, de limpiarle el vaso. [HS:E2 Sí.] ¿Cómo lo hace volver pa atrás allí ca-, es que tiene mucho trabajo. [HS:E2 Asent.] O lo haces tú, o..., o se queda el cliente con el vaso sucio. [HS:E2 Ya.] Es, es, es complica. Hoy con el trabajo que les están poniendo, es muy complica. [HS:E1 Asent.] Muy complicada.

E1: ¿Y la convivencia entre las compañeras que venían de la Península y las, [HS:I1 Muy buena.] las mujeres canarias, [HS:I1 Muy buena.] era muy buena?

I1: De hecho hay montones que se quedaron aquí.

E2: [HS:E1 Sí.] ¿Ah, sí?

I1: Sí, sí, sí, y chicas que se casaron con alemanes, que eran jefes de recepción. Estupendas y ahí se quedaron y están aquí. [HS:E1 ¿Sí?] Sí.

E1: ¿La gente que viene aquí de la Península siempre tiene la impresión de que son ustedes muy acogedores?

I1: Es que..., nosotros, yo no sé, nos hemos adaptao bien a..., a esta gente, de Córdoba venían chicas y chicas y grupos y se iban y esto y, y... | pero buenas,

porque... yo siempre tuve buena relación con las chiquillas y, y dicen "[NP], usted es más buena que la gobernanta". Digo: "Eso no me lo digas". [RISAS] Eso no me lo digas, pero... Mira, hay personas, por ejemplo, pa llamar la atención a una camarera, se la llevan delante de toas las camareras y eso no es así. Si yo hice una cosa mal, usté me llama a su despacho y me dice: "Mira esto lo hiciste mal, no lo vuelvas a hacer", o algo tal, pero delante de toas las camareras no me llames la atención. [HS:E2 Claro.] Eso es muy feo. [HS:E2 Sí.] Y hay gente pa todo, hay... Que primero tienen [R-Inf] que, que, que educarlas a ellas bien para que sepan mandar, hay que saber mandar a las personas. Hay que saberlas.

E1: [SLNC] O sea que para ser sub-, subgobernanta o jefa, hay que saber, [HS:I1 Hombre, hay que sa-,] tener un poco de autoridad. [HS:I1 Hay que tener | claro.]

I1: Yo me acuerdo una vez que esa chica, cada vez que me ve, me acogí-, me, me cogía un cariño, porque empezó nueva y, claro, y cuando empiezan nuevos, pos tenemos que decirles "Mira [HS:E2 Claro.] y esto lo tienes que hacer así, y así, y así". Porque todo el mundo no, no... [HS:E2 [Asent].] Y me acuerdo que se le olvidó un vaso un día. Era una salida. Y tenía que hacer la salida pues bien. Y la chiquilla, pos yo la revisé la salida y la tenía muy bien, pero se le olvidó el vaso, de limpiar el vaso. Y le dije: "[NP]", digo, "mira, mira ver un momento mi niña, mira, a mí no se me caen los anillos por coger el vaso y límpialo y ponelo. Pero pa que a ti no se te vaya olvidando, mira, se te olvidó el vaso". Dice "Ay, [NP], perdone", no sé qué no sé cuánto y pues esa chiquilla me cogió un cariño que me ve y se lo ha dicho a mi hija, una... que es amiga de ella, dice: "Como tu madre no ha tenío yo una jefa en mi vida". [RISAS] No lo digo por alabarme ni mucho menos sino que...

E1: [SLNC] ^{IT131} ¿Y usted, cuántos hijos ha tenido, entonces?

I1: Cuatro. [HS:E1 Cuatro.]

E1: Ya no han sido siete. [Rndo: Pero cuatro ya son un rato de hijos también.] [RISAS] ¿Y cómo se las |

I1: Cuatro, pero gracias a Dios, doy gracias a Dios, que me salieron buenos, [HS:E2 Ah, ya.] hembras y varones.

E1: ¿Qué tiene? ¿Dos hijos?

I1: Tengo al [NP]. Usteden conocieron hoy, ¿no? [HS:E1 Sí.] [HS:E2 Sí.] [HS:E5 Sí, sí, sí, sí.] Después tengo a otro que... | ¿Ustedes estuvieron en el bar de la cofradía? [HS:E1 Sí.] [HS:E2 Sí.] [HS:E5 Sí, sí, sí, sí.] El cocinero. [HS:E4 [Asent].] [HS:E2 Ah.] No trabaja por la mañana, trabaja por la tarde. [HS:E1 Ah.] [HS:E2 Ah.] [NP]. [HS:E2 No lo conocimos.] Ese es hijo mío. El [NP], [NP], después [NP] que trabaja en la farmacia, y [NP] que trabaja en [A-Inn] el queso. [V-Sml] Cuatro hijos.

E1: ¿Tiene una hija que trabaja en una farmacia?

I1: Sí.

E1: ¿De Morro Jable o cómo? [HS:I1 Sí.]

I1: Sí, porque la mujer de [NP] es farmacéutica [HS:E2 Ah.] y la farmacia [R-Inf] es de ella. [HS:E2 Ah, ya.] Es de [NP] la farmacia, y mi hija trabaja con ella. [HS:E1 Sí.] Sí, sí.

E1: ¿Y [NP], qué ha hecho?

I1: [NP], [NP], ya... mandar, porque [NP] tiene coches de alquiler. Tiene muchos apartamentos, y dándole estudios a los hijos, han estudiado en Tenerife. Han hecho la carrera en Tenerife. Porque como la madre hizo la carrera en Tenerife. Y tiene allí un | una vivienda, [HS:E1 Sí.] pues... [HS:E2 Ya.]

E1: ¿Estudian en la Universidad de La Laguna?

I1: Sí. Y ahí tengo otra nieta de... | la hija de [NP], está ahí también ahora en La Laguna. [HS:E1 ¿Ah, sí?] Sí. [HS:E2 Qué bien.] [HS:I2 Y el más viejo terminó la carrera ya, también.] Y el más viejo de [NP], terminó la carrera de farmacéutico, también. [HS:E2 ¡También!] [RISAS] Sí, claro. Trabajando con la madre está. [HS:E1 Qué bien.] Sí. [HS:E2 Qué bien. Sí.] [HS:E1 Qué bien, qué bien.] Sí. Y así.

E1: ¿Y usted, qué, qué piensa? ¿Que sus padres fueron más estrictos con los siete hijos que tuvieron de lo que usted ha si-, lo ha sido con sus cuatro hijos? O sea que [HS:I1 Sí.] ¿ha habido cambio o... cree que más o menos...?

I1: Sí..., [HS:E1 [A-Inn]] era, era otra, otra | otro, otro cambio. [HS:E1 Sí.] Por ejemplo, íbamos a jugar a la playa con las, con las amigas y mi madre siempre estaba, que nos llamaba o, o iba, nos pegaba una torta o | sabes que... | y yo a mis hijos no los ha y gracias a Dios. Bueno, a [NP] le di alguna vez. [RISAS] Que me lo está recordando siempre. [RISAS] Mira, la primera vez que vino aquí el, el... | [R-Inf] ¿cómo se dice? El | los animalitos estos de, de | el circo. [HS:E2 Ah. Sí.] El circo, [HS:E2 Sí.] pos la primera vez que vino fue al Campo de Lucha y el Campo Lucha toavía no estaba ni terminao pero allí era, iba a ser la, la fiesta, ¿no? [HS:E2 Sí.] Y tenían ahí los animalitos y [NP] se enteró con las amigas que había animalitos, que debía ser el circo y tal. Aquel día no fue al colegio.

E2: Ah... Ya. [RISAS]

I1: Y vino el profesor y me dijo, dice: "[NP] hoy no fue al colegio". "¿Cómo?". [RISAS] [A-Pln: Le dije a mi marío]: "Coge el coche". Digo: "Coge el coche, que yo sé dónde está". [RISAS] Digo: "Arriba en el Camp Lucha que va | que trajeron los animalitos de, del circo, [RISAS] allí están". Y allí estaban, estaban todos ya los, los, los albañiles trabajando y eso fue la vergüenza que le dio a ella. Era grandita, claro. Entro por ahí pa adentro, dice que le dijo una amiga, dice: "Ay, ay viene tu | ahí viene tu padre, en el coche, tu padre". Dice: "Mira a ver si viene mi madre". [RISAS] [A-Pln: A mí me tenía más mieo.] Entro por ahí pa dentro y la cogí y le di así, le pegué por aquí un poco, ¿sabes? Yo no, [HS:E2 Sí.] yo no era castigona, sino... yo iba... enfadada porque me perdió el colegio, [HS:E2 Claro.] aquel día no fue al colegio. Y le pegué así un poco y cada momento me lo recuerda, dice: "Ay, que me pegastes como una cochina en...". [RISAS] Digo: "¡Cállate!". Pero la verdad que nos salieron buenos. Con lo que hay hoy, doy to los días gracias a Dios.

E1: ¿Y para usted era muy importante que fueran al colegio, entonces?

I1: Hombre, claro. Claro. Para mí sí. Que perdieran el colegio, no. Pues está uno trabajando pa ellos, pa que ellos... Y, y, y era antes, antes era, ¿tú sabes lo que es que te digan: "Tu hija no fue al colegio"? Parece que eso era como, como una vergüenza también, [HS:E1 Claro.] [HS:E2 Claro.] de que, de que...

E1: Y entonces... los nietos que tendrá ahora. Bueno, ¿cuántos tiene? Nos ha hablado de...

I1: Tengo, tengo ya bisnietos también. [HS:E1 ¡Anda!] Tengo diez nietos [HS:E1 Uf.] [HS:E2 Uy.] y cuatro bisnietos.

E2: Qué bien.

E1: ¿Y los disfruta a todos?

I1: Sí.

E1: Sí.

I1: Sí, los disfruto.

E1: ¿Y, y usted qué piensa? ¿Que la educación de sus nietos y de sus bisnietos está siendo diferente o ha sido diferente de lo que fue la educación que usted les dio a sus hijos?

I1: ¿A los míos? Yo encuentro que, que... hoy... un poquito demasiao... [R-Inf] | No sé, yo era un poquito más... | ¿cómo se dice?

E2: [HS:E1 Más...] ¿Estricta o...? [HS:I1 Más | sí.]

I1: Que mis hijos, por ejemplo, con los hijos de ellos. [HS:E2 Ya. [Asent].] Porque yo siempre digo: "No dejéis í al niño esta noche", yo, por ejemplo, "no lo dejéis í porque | o vas tú con él, lo vigilas, porque toavía no tiene edá pa... pa dejalo ir solo", porque con lo que hay hoy, to el mundo | Yo [OTRAS-EM] yo con la edá que tengo, estoy aquí debajo y si hay una fiesta, por la mañana no veo la hora que | "A ver, qué pasó, que ¿anoche todo salió bien?". Porque me parece a mí que... | ¿sabes? Que es que, que, que, que si les pasa algo o lo que sea, ya...

E1: Pero sí usted se iba a nadar allí al... [A-Inn]. [RISAS] [HS:I1 Sí.] [HS:E2 La más negra, ¿no?]

I1: Yo me iba a nadar. Sí.

E1: ¿No cree que es que también nos volvemos con la edad un poco más miedosos?

I1: También puede ser.

E1: Pensamos más en los peligros.

I1: Sí, pensamos más en los peligros.

E2: Quizá, sí.

I1: A mí nunca me gustaba | no me gustaba nunca, nunca, nunca que mis hijos me dijeran: "Voy a ir a coger por ejemplo mejillones".

E2: [Asent].

I1: No, a mí no.

E1: Le daba miedo.

E2: Ya.

I1: Eso no. Yo que vayan mis hijos al mar del norte a esas cosas, no.

E1: ¿Cuál es el mar del norte?

I1: El mar del norte por ejemplo es todo eso que vemos por ahí.

E2: [Asent]. [HS:I2 [A-Inn].] La | ¿e-, est-, estas olas que hemos visto por aquí? [HS:I2 Sí, sí. [A-Nul]] [HS:I1 Sí.] [HS:E2 Ah.] Eso es el mar del norte.

I1: [HS:I2 [A-Nul].] Eso es el mar del norte. [HS:E2 Ah. Eso explica.]

E1: [HS:I2 [A-Nul].] [HS:E2 [RISA]] Claro.

I1: Que llega a Cofete, que Cofete es mar del norte, que por eso siempre en Cofete, es muy buena temperatura pero mala mar. [HS:E2 Ah, ya.] [HS:E1 Sí.] El mar siempre está malo, hay que tener cuidao, yo no sé cómo ahí no ponen banderas rojas [HS:E1 Perenne.] o, o alguien que | porque se ha ahogao... unas cuantas personas. Y pocos se ahogan porque hay que explicale a la gente que la mar del norte, no se pueden bañar a no sé que esté... [HS:E1 [Asent]. Quieta...] Es peligrosa. Y mucha corriente.

E1: Y cuando hemos venido, hemos visto por la carretera, había zonas con cardos y... ¿con esos cardos hacen algún tipo de... no sé, algo...? ¿Los usan para algo?

I1: No.

E2: ¿No? [HS:E1 ¿No?]

I1: No.

E2: ¿No se comen, [HS:I1 No.] ni, ni nada? No.

I1: No.

I2: Esos queman...

E1: Ah, sí. [R-Ind] [V-Mrm] ¿Aquí han tenido miedo por ejemplo a las tormentas o a algunos bichos, a las serpientes? En fin, ¿a qué le tenía miedo la gente aquí en esta, en esta región?

I1: Nos cuentan una historia que ni | yo no sé si es verdá porque mi abuela eso no lo sabía, pero otras personas mayores, que Jandía [R-Inf] fue verde.

E2: ¿Ah, sí?

I1: Que fue verde. Por ejemplo aquí esto fue verde, todo verdito. [HS:E1 [Asent].] [HS:E2 [Asent].] Y hoy no hay nada, y, y, y por ejemplo yo voy ahora a, a, a allá... donde le dicen El Junquillo. [HS:E2 Sí.] Y tú vas caminando por el risco porque la veredita es por el risco y tú ves la, la | se ve que, que fue como derretido de, de... el mar o hay... algo que, que... hay conchas de, del mar [HS:E2 Sí.] en la tierra, muchas, arena. [HS:E2 Sí.] Que se ve que eso fue... | que hubo ahí... un maremoto o, o, o... [HS:E1 [Asent].] que, que algo que | y que aquí antes habían animalitos, que habían muchos animalitos de esos animalitos raros. Donde hay... y que, y después no hay nada, to, es que esto es muy seco.

E2: [Asent].

I1: [HS:E1 Pero |] Y antiguamente dice que era verde y que había, que había | No sé, eso nos cuentan.

E1: ¹⁷²⁰[Asent]. ¿Y aquí hay lagartos o...?

I1: No, aquí no.

E1: ¿No?

I1: No. [HS:I2 Aquí hay bichos pequeños.] Aquí bichos to pequeños, por ejemplo legartijas, perenquenes, esas cositas... [HS:E1 ¿Cómo las llama?] pero animalitos de esos...

E1: ¿Lagartijas?

I1: Lagartijas.

E2: ¿Y los otros?

I1: [HS:E2 Pere |] Perenquén.

E1: Perenquén. [HS:I1 Sí.] Sí.

I1: Eso sí, pero... Ratones.

E1: [HS:E2 Sí.] Uy, los ratones, qué malos son, ¿no?

I1: Ratones. [RISAS] [HS:E2 Sí, ¿no?] Yo no quier-, [HS:I2 [A-Inn] por acá hay ardillas también.] Ardillas también hay muchas ahora. [HS:E1 Ah.] [HS:E2 Ah.] Vinieron de África, trajieron de África, creo que cuando estuvieron trabajando en África, [HS:E2 Sí.] trajieron un par de casares de, de esas, de eso y s'ha llenao todo Fuerteventura de | Eso es peligroso porque eso come todo.

E1: Sí. [HS:E2 Sí, ¿no?]

I1: La ardilla.

E2: [V-Mrm] No lo sabía. [HS:E1 [Asent].]

I1: Sí. Pero...

E2: ¿Qué ha dicho? ¿Que | qué ha dicho? ¿Que, que vino de África...?

I2: Las ardillas. [HS:E5 Las ardillas.] [HS:E1 Tas-, Pero de algo de ¿casares?]

E4: ¿La ardilla?

I1: [HS:E1 Sí, la ardilla.] Un cas-, sí, una ardilla macho y una hembra, y entonces las soltaron o se les soltó y ya hay montones, ya hay muchas. [HS:E1 Sí.] Que antes aquí no había eso.

E1: ¿Pero cómo vinieron acá?

I1: Las trajeron de, de África, gente que fue a trabajar, al Aaiún.

E2: Ah, ya.

I1: Por eso. [Asent].

I2: [A-PIn: Aquí en el Sáhara.]

I1: [HS:I2 [A-PIn: Que está aquí al lao.]] Los trajieron.

E1: ¿Y serpientes no hay?

I2: Serpientes aquí, no hay. No, [HS:I1 No, aquí no.] serpientes aquí no.

E1: ¿No? [HS:E2 ¿No?]

I1: No.

I2: Aquí, bichos peligrosos no...

I1: Aquí [HS:E2 ¿No?] esos bichos, no, no.

E2: ¿Ni escorpiones...? [HS:I1 No, no, no.] [HS:I2 No.] No, tampoco, no.

E1: [HS:I1 No.] ¿Y tienen mosquitos? [HS:I2 Alguna vez arañas.]

I1: Mosquitos, alguna vez ahí mosquitos, ¿no? Pero no...

I2: Arañas sí. [HS:E1 Arañas.] [HS:E2 ¿Arañas sí?]

E1: [HS:I2 Sí pero no...] ¿Arañas feas? [HS:E2 ¿Que pican?]

I1: No, no, no, pero arañitas que...

E1: Ah, no, normal. [HS:I1 No, normales. No, no.] [HS:I2 [A-Inn].] Sí.

I1: No, aquí bichos así raros que... no hay. No. Los bichos raros somos nosotros. [RISAS]

I2: Claro [A-Inn].

E2: [T¹¹¹] ¿Y no había también leyendas... aquí? Bueno, historias que contaban [HS:I1 Histo-,] y, bueno, que daban miedo.

I1: Historias sí contaban y, y la gente tenían miedo porque contaban historias... de, de que vían luz, que vían esto, [HS:E2 ¿Sí?] que vían lo otro. Y también por ejemplo...

E2: ¿Los marineros o donde...?

I1: [HS:E2 [A-Inn]]. A-, a-, aquí, aquí por ejemplo... Jandía tiene unas historias pero aquí no se las cuentan a las guías, pa que las cuenten. Aquí, aquí, aquí todo es | si hay una casita aquí antigua, antigua, antigua, la echan abajo y, y no, no, no, no se preocupan de, de, de, de sacá las historias, de, de | que aquí también habían historias. [HS:E2 Sí.] Aquí venía un señor, con un barquito [HS:E2 Sí.] desde Las Palmas o de... pa allá, venía con un barquito, le decían Cabeza Perro [HS:E2 [RISA]] porque era tan malo, tan malo que le decían Cabeza Perro. Y aquí hay una..., aquí hay un sitio que le dicen la cueva, la cueva la negra.

E2: Ah, sí. [V-Sml] Que lo mencionó el otro señor también.

I1: Pues en la, en la cueva la negra, ese Cabeza Perro tra-, trajo a una señora negra.

E2: [Asent].

I1: Una señora negra y estuvo viviendo ahí en la cueva la negra, que le dicen. Y eso tiene una historia, ese hombre venía, enterraba dinero... en muchos sitios... y de hecho lo | la | han sacao mucho dinero, ¿no? Enterraba y también en, en la casa la señora.

E1: Ah, eso lo hemos visto. [HS:I1 ¿La han oído nombrar?] Sí, la | cuando hemos pasado por la carretera.

I1: Y esa casa la señora tenían que ver | hecho de nuevo, que eso tiene una historia. Hay una señora viviendo también que trajo ese señor, y cuando trajo la señora, traía a una niña y a medio camino la niña la tiró al agua y le, con el remo del barco le daba pa que la niña se ahogara. Y es una historia que tiene... ¿sabes? [HS:E2 Ya.] Y eso no lo cuentan y la casa la señora en vez de, de... ¿cómo se dice? De, de..., de levántala porque porque, porque se cayó total, lo que hacen es la dejaron hundir total. Eso tiene una historia señor, eso hay que...

I2: Ese era un pirata.

I1: No tenían por qué... tirala, él era un pirata de estos, ¿sabes? Un... | [HS:E2 Ya.] [HS:E1 [Asent].] Y lo cogieron a última hora. Aquí los [A-Pln: mayores] también eran listos.

E1: [Asent].

I1: En Tuineje, [HS:E2 Sí.] [HS:E1 Sí.] había un baile. [HS:E2 Sí.] Y la gente, claro, to el mundo decía Cabeza Perro, ónde se metería, y tal y cual, y un baile | y el caballero bailaba y él usaba un, por lo visto, una, una gorrita de esas, así como de, como de marinero, [HS:E2 Sí.] con un ancla en la gorra y..., y por dentro de la gorra tenía el nombre, el nombre del Cabeza Perro. Se ponía él mismo y bailando, se le cayó la gorra, y alguien la cogió, y cuando leyeron la gorra, llamaron a la policía y se lo llevaron. Pero eso es una historia que hay de aquí de, de, de, de | ¿sabes? Historias que, la casa la señora, pues, tiene una historia, la cueva de la negra tiene una historia, aquí también hay uno, un... | aquí echaron abajo la casilla, echaron aquí cerquita, una, una casa así grande que ahí vivió un, un argentino. Que hay esa, eso hay también | tiene historia y la, la echaron abajo, echaron las piedras, quitan | quitaron todo, no, no, han dejao nada de, de..., de, de... ¿sabes? [HS:E2 Sí.] Pa contar la, la, la historia y de los miedos que tú dices ahí riba donde estaban los corrales había una casa, [HS:E2 Sí.] le decían la, la casa la punta, la casa la punta, esa tenían miedo. Esa la contaban miedo.

I2: [HS:E2 Ya.] [A-Pln: Ahí se ve que... vivían guanches.]

I1: Que dice que todo el que | Ahí vivían los guanches, antiguamente, vivían los guanches. Y, y, y la gente que pasaba, por ejemplo, de noche, dice que oían [R-Inf] como palmadas y cosas. Y, y, y tienen | contando miedo, montones. [HS:E2 Ya.] Esa casa tenía que nadie quería ir ahí porque | por los, por los mieos que, [RISAS] [Rndo: que contaban]. Sí. [Asent]. Y ahí vivían los guanches. Se iban a Aguacabras, mariscaban, y cogían marisco, y... ahí vivían de lo que vivían. Y ahí vivían los guanches.

E2: Ya

I1: Ahí se encontraron varias cositas de..., de ellos, de, de..., de barro que se hacía, ¿no?

E2: [SLNC] ^{IT151} ¿Y en los bailes cantaban también?

I1: Sí.

E2: Sí, ¿qué cantaban?

I1: Cantaban cantares a las novias. [RISAS]

E2: Y...

I1: Pues te voy a decir uno, que es muy gracioso. Era, era un señor que tenía una novia, y... y la novia | y est-, estaba pretendiendo a la novia, ¿no? Y él estaba mirando en el baile que habían las dos hermanas, se sentaron juntas y estaban las dos hermanas hablándose al oído, secreteándose como | [HS:E2 Ya.] ¿sabes? Y él, y él cantó, dice: "Yo veía hacer unas señas que viene por un asunto y yo los cogí los puntos más seguros que una media". [RISAS] [A-Inn] la hermana, porque estaban secreteándose ya que... | y él sabía ya por dónde venían las... los tiros. Y así se cantaba antes, la gente de antes.

E2: [Asent].

E1: ¿Y se sabe muchos de esos cantares?

I1: Alguno.

E1: [r13] ¿Y eso les interesa a sus nietos, por ejemplo?

I1: Ellos no se interesan.

E1: ¿No?

E2: ¿No?

I1: Ellos, dadle tu | mira, dale tu teléfono, dale tú el t-, el, el, el movi, que mira por lo que se interesan, pa, pa cor-, pa manejar los deditos son co-, como... [RISAS] Eso es en lo que se interesan hoy los niños de hoy, los ves tú ya, a dale...

E2: Ya.

I1: Y está bien que aprendan, ¿no? Que, que te... | cuando tengan su, su..., su, edá. [HS:E2 [Asent].] Que tengan su...

E1: ¿Pero eso le parece raro a usted? Lo del teléfono.

I1: No, no me parece raro, no porque las cosas van... mejorando cada vez y más y más y más. Y me gusta que mis nietos pues sepan... manejalos. [HS:E2 [Asent].] Pero te quiero decir que, por ejemplo, no se preocupan de decir: "Abuela, ¿y tú, qué, cómo te enamoraste de abuelo? ¿Y abuela? ¿Y qué tal?". Yo | a mí nunca me preguntan. ¿Sabes?

E2: Ya. [RISAS]

E1: Pues nada, usted los pone allí, los sienta y les dice: "[Rndo: a ver os voy a contar]".

E2: [Rndo: ¡Sí!]

I1: Mis hijas sí, mis hijas cuando se reúnen.

E2: Sí.

I1: Que empezamos a decir... | yo, yo | mira lo que les digo yo a ellas, yo digo: "Cuando yo me muera, [HS:E2 [Asent].] me ponen una cinta, un ratito antes de enterrarme, del tango argentino, que me gusta a mí". [RISAS] Y ellos se ríen y empiezan: "El luto no quiero, yo no quiero ropa negra".

E2: ¿No?

I1: A mí me hagan bien aquí. Si tengo falta de un plato de comida, ustedes me lo dan. [HS:E2 [Asent].] Pero eso de cerrarse de negro porque me morí yo, no. Eso, el luto pa mí no, no, no... no le hace nada al muerto.

E2: Sí.

I1: Hasta que sea el funeral, un respeto. [HS:E2 Ya.] De tener alguna pieza negra, para que la gente sepa quién son los familiares, pero de ahí nada. Digo a mis hijos:

"A la vez que me entierran, como si quieren ir a la discoteca, me da igual". Pero un respeto, sí.

E2: Sí.

I1: Y que pierdan una noche con los padres, que no les pasa nada, cuando se mueren, porque da pena muchas veces cuando se mueren los padres, que no se ven ni los hijos. Eso es muy penoso. Una noche no les va a pasar nada, porque la última noche acompañan a sus padres, en el duelo, ¿sabes qué te digo?

E2: [Asent].

I1: Y ellos se ríen, ellos dicen: "Que no, mamá, que no te vamos a dejar sola". [RISAS] "¿Si flores quieres?". Digo: "Sí. Un ramito de flores, de vez en cuando me llevan". [RISAS] Pero no, la verdá que tengo unos hijos, que no me pueo quejar. Gracias a Dios.

E1: ^{IT6I} [SLNC] Y... hemos visto que había aloe vera plantado, cuando hemos venido, porque nosotros estamos en El Cotillo, ahora tenemos que volver hasta allí arriba. [HS:E2 Sí, arri-,]

I1: ¿Al Cotillo?

E2: [V-Sml] Sí, lejos. [HS:E1 Madre mía.]

E1: [HS:E2 Sí.] Está un poco lejos, ¿no?

I1: Un poco lejos, de una punta a la otra.

E2: [V-Sml] Sí, sí. [RISAS]

I1: De la isla.

E1: Hemos venido aquí a verla a usted.

I1: Mira tú. [RISAS]

E1: Tenía que ser, tenía que ser.

I1: [Rndo: Desde la punta a la otra.]

E1: ¿Pero, entonces, hay muchas plantaciones de aloe vera?

I1: Sí hay, sí.

E1: ¿Y..., y... siempre ha sido tradicional aquí el aloe vera?

I1: No, siempre no.

E1: ¿No? [HS:E2 ¿No?]

I1: No.

E1: ¿Eso ha sido un invento moderno?

I1: Eso es... un invento de hace unos años.

E2: [Asent]. [HS:E1 Sí.] [HS:I1 Sí.] Okay.

I1: Sí.

E1: ¿Y qué... | a quién se lo ocurrió?

I1: Yo no sé a quién se le ocurrió que eso era bueno. [RISAS] Porque yo mucha fe con la esa no tengo.

E1: ¿No? [HS:E2 ¿No?] ¿Pero no había aquí en la isla aloe vera, antes?

I1: [HS:I2 Sí había, sí había.] Hay [OTRAS-EM] sí, alguna sí había, alguna... [HS:I2 [A-Inn].] Pero plantaciones como ahora, no, ahora hay un... | hay bastantes. [HS:E2 Sí.] Bastantes, sí. [HS:E1 Sí.]

E1: Que hacen cremas y... licores, bueno, hacen muchas cosas, ¿no?

I1: Sí. Sí, eso sí. Pero eso no | de pocos años. [HS:E2 [Asent].] Antes, antiguamente no, alguna planta a lo mejor sí, pero... no...

E2: Y... en otras partes, partes, nos han contado que había mucha emigración, ¿no? Hacia... bueno, Venezuela o Cuba, ¿aquí también? Que muchos se fueron, para buscarse la vida.

I1: Sí, sí. Sí, pa buscarse la vida, sí. [HS:E2 ¿Sí?] Sí.

E2: Y... ¿acá también, en esta zona...?

I1: ¿De Jandía?

E2: Sí.

I1: De aquí, de Jandía, yo creo que... [V-Ljn] no se fue mucha gente, [HS:E2 ¿No?] sí se fue, sí se fue alguna persona, pero de aquí, no, de Jandía, Jandía, no.

E2: No. [HS:I1 No. No.] ¿Más bien vinieron?

I1: Sí. Sí. [HS:E2 Sí.] Sí.

E2: [SLNC] ^{IT14} Y las bodas, ¿cómo celebraban las bodas, aquí...?

I1: [HS:E2 Jan-, Jandía.] Las bodas, siempre, pues se celebraban... con lo que había.

E2: [Asent].

I1: Con lo poquito que había, pues se celebraban. Familiares y las amistades. Y se celebraban las bodas.

E2: [Asent]. ¿Y qué se comía, por ejemplo, después de la misa y...?

I1: Se comía pues puchero.

E2: Puchero, sí.

I1: Puchero, hacían, antiguamente hacían pucheros. Pa todos los invitaos. Sí.

E2: ¿Y la novia? ¿Cómo...?

I1: La novia... hacían los vestidos... Más o menos iban bien, guapas.

E2: ¿Y de qué color? [V-Sml] ¿De, de negro [HS:I1 Siemp-, no, no.] o de blanco?

I1: Blanco siempre.

E2: [V-Sml] ¿Aquí blanco?

I1: [V-Sml] Sí, sí. Siempre blanco, sí. [HS:E2 Sí.]

E2: [V-Sml] Sí, en la Península nos dijeron [HS:I1 [HCruz: ¿Qué?]] que a veces |

I1: [V-Sml] [HS:E5 Ahí abajo, ahí...] Ah, un enchufe, aquí hay uno. [R-Cas] Mira, ¿quieren café?

E1: Yo no, gracias. [V-Sml] [HS:E2 No gracias, muy amable.] Aquí no pueden beber el agua del grifo, ¿verdad?

I1: Yo no la bebo.

E1: No la bebe. [HS:E2 ¿No? [Asent].]

I1: Y cuando hago, por ejemplo, un caldito de papas.

E2: ¿Sí?

I1: Que me voy a comer la sopita esa, me gusta más, estoy más segura con la garrafa.

E2: Ah, ya. [HS:E1 Sí.]

I1: [HS:I2 El agua es buena.] Por ejemplo, si hago una agüita, como digo yo.

E2: Sí.

I1: [HS:I2 [A-Inn].] La hago con el agua la garrafa. [HS:E2 Ya.] Y el café también, con el agua la garrafa. [V-Sml]

E2: [Asent]. [HS:E1 [Asent].]

I1: No tengo la confianza... del agua potable, como... no sé.

E2: Pero ¿pasó algo o...?

I1: No, no, no, no ha pasao nada, [HS:E2 No.] no.

I2: [A-Inn].

I1: No, el agua dicen que es buena, y aquí abajo dicen que es muy buena. Sí, pero... yo traigo... la garrafa.

E1: [T¹⁶¹] Y sus partos, ¿fueron también con matrona o ya fueron en el hospital?

I1: No, mis partos, el, la más chica, nació en el hospital.

E2: ¿Ah, sí? [HS:E1 [Asent].]

I1: En Puerto Rosario. Los otros tres nacieron en Morro Jable.

E1: Ah, con la de la vela.

I1: Sí, con la vela. [HS:E2 Ay, es verdad, es verdad, sí, es verdad.] [RISAS]

E1: Y que... la suerte también era ponerse de parto de noche.

I1: Y la suerte, y la suerte mía es que tenía al lao un, una buena persona. [HS:E1 [Asent].] Yo vivía al lao mismo de la [NP].

E2: [HS:E1 [Asent].] [Asent]. Ya.

I1: Que ella, si había un, una cosa rara, ella iba.

E2: [Asent]. [SLNC]

E1: O sea que realmente, ellos fueron muy importantes para Jandía.

I1: Fueron muy importantes. Yo me recuerdo de una señora... mayor, que ya murió... que le dio una hemorragia fuerte, y ella no pudo, no pudo hacer nada, [A-Inn] a saber, no pudo hacer nada, y llamó a un compadre, de, de, de Las Palmas, [HS:E2 Sí.] se llamaba el coronel Ochoa, con su helicóptero, vino aquí y se llevó a la señora a Las Palmas. [HS:E2 Oh.] Sí...

E1: [HCruz: ¿Quieren hacer alguna pregunta?]

E3: [A-Nul]

E4: [V-Mrm] [A-Nul]

E2: [T¹⁹¹] Y usted cantaba, ¿no? [PS] ¿Sí?

I1: Yo cantaba, pero...

E2: Pero ya n-...

I1: Pero cantar así a, a un público, no.

E2: ¿No? ¿no, no le gusta? [RISAS]

I1: Canciones y eso me gustaba siempre cantar, y eso pero no... [RISA] no... Tenía una hermana que sí cantaba mucho.

E1: ¿Ah, sí?

E2: ¿Sí?

I1: Y cantaba muy bien, pero...

E1: Y aquí había tradición también de lucha canaria, ¿verdad?

I1: Sí, siempre, to la vida. [HS:E1 ¿Quién...?]

E1: ¿De su familia alguien... ha hecho lucha canaria?

I1: Tengo, tengo... a ver, uno... tres municipales, ¿no? Los [NP], no sé si ustedes los oyeron nombrar, [HS:E2 No, no.] Los [NP], que lucharon mucho, [NP], después [NP] y... ah, y el hermano [NP] son... son municipales, pero eran luchadores también. [HS:E2 Asent.] Ahora él lleva la lucha pero no lucha él, [HS:E2 Ah, ya.] porque ahora la lucha está otra vez... estuvo un poco... que bajó, ¿no? [HS:E2 Sí.] Pero ahora está otra vez la lucha...

E2: Ah, ya. [Asent].

E1: ¿Porque la gente valora lo local?, ¿o por qué piensa usted que vuelve a ponerse de moda?

I1: Es que estuvo la, estuvo un, que no... como si lo habían dejado, y volvieron otra vez a... ¿sabes? A, a subirla, [HS:I2 Sí, sí.] y ahora está, ahora estará otra vez... Yo pa un hijo mío no quiero la lucha.

E2: ¿No?

E1: ¿No? ¿Porque es muy violento?

I1: No me gusta, porque, ay, cuando los veo que no...

E2: ¿No?

E1: ^[T13] No. ¿Y usted disfruta mucho a sus bisnietos? ¿Qué edad tienen? Son pequeñitos, ¿no?

I1: Tienen... cuatro años.

E1: Cuatro años.

I1: Tres años, [RISA] un año...

E1: ¿Dónde viven? ¿Cerca?

I1: Viven cerca, sí, de Morro... El padre de una es, es, en el bar, ahí abajo, Punta de Jandía. [HS:E1 Ah...] [NP] es el padre de una. [HS:E1 Y...] Que me dice: "Abuela, voy a, mañana voy a bailar, ven-te pa que me veas" y cuando estaba... que salió, dice, digo: "Ay, mi niña, qué bien lo hiciste, qué bien bailastes, lo hiciste estupendo" y después se ponía en la, ahí en eso de la... donde están los... saltando y brincando allí en... el muelle y... dice: "Mira, abuela, abuela [NP], mira cómo lo hago, mira cómo lo hago", dando [A-Pln: ahí hincada carnero] la chiquilla, pero es un, es un... terremoto.

E1: [RISAS] ¿Y esa es la de cuatro?

I1: Eso sí, la de [NP] [A-Inn]. Y después tengo los de [NP] que tiene tres, cuatro, y la de, la de [NP] que tiene un año.

E1: Y los disfruta mucho. ¿Hace alguna fiesta así para juntar a toda la familia, de vez en cuando?

I1: Ellos se juntan cuando les parece. [RISAS]

E1: Y la invitan a usted.

I1: Ellos así, o van a mi casa o vamos a casa de mi hija, y sí... No, sí tenemos buena... relación.

E1: Viven todos cerquita. [HS:I1 Sí,]

I1: gracias a Dios.

E1: [Asent]. [SLNC] Si tuviéramos que hacer así un resumen, ¿a usted le parece que la vida de antes fue mejor que la vida de ahora?

I1: No, la vida de antes fue muy dura. La vida de antes... antes eran unos trabajos muy duros... porque, por ejemplo, mis, mis hermanos, con un barco, se levantaban a las tres de la mañana para ir a la mar... con una velita, con un, un, un, una vela de

barco, ¿sabes que te digo? [HS:E2 Sí.] Remando con los remos, cuando no había viento tenían que remar, y era una vida dura, dura, dura. Hoy no, hoy los marineros... tienen la vida distinta, porque tienen sus barcos grandes, tienen sus motores. Es distinto, completamente.

E5: ¿Pero a usted no le parece que antes la gente estaba más unida, que aho-, que hoy?

I1: Eso sí.

E5: ¿Eso sí?

I1: Sí. [HS:E5 [Asent].] Sí, hoy, hoy yo digo también que... las circunstancias de la vida, es los trabajos. [HS:E5 Claro.] [HS:E2 [Asent].] Tienen que salir a trabajar.

E2: [Asent].

I1: Y, y antes, la, [OTRAS-EM] por ejemplo... los marineros cuando venían del mar, se reunían las mujeres de los marineros, los marineros, a lo mejor sentaítos en, en, en una casa a hablar, a conversar... y hoy, pues, que si el trabajo, que si tengo este horario, es distinto. [HS:E2 [Asent].] Es distinta vida, ¿no? Y, y por ejemplo, yo hoy tengo más miedo que antes, con la juventú. Con la mierda, con perdón, que ha-, que hay hoy. [HS:E2 [Asent].] Que les están... vendiendo esa porquería, [HS:E1 Ya.] [HS:E2 [Asent].] que... que | [HS:E1 Eso no existía]

E1: cuando usted era joven, claro.

I1: Eso antes no.

E2: ¿Y aquí también tiene...?

I1: Por tos sitios.

E2: ¿Sí?

I1: En tos sitios, sí, ya eso está...

E2: [Asent].

I1: A eso es a lo, a lo que le tengo yo miedo hoy.

E2: [Asent]. [HS:E1 [Asent].]

I1: Porque mira, porque una persona se eche un ron... y se emborrachó como yo digo, te acuestas y la dormiste y ya está, y no pasa nada. Pero a lo otro sí le tengo miedo.

E2: Ya. [Asent]. [R-Mcr]

I1: ¿Qué quieres que te diga? Porque lo veo aquí, agresivo y... han llegao hasta a matar gente.

E2: ¿Sí?

I1: Sí... A eso le tengo miedo.

E2: Sí. Y... [HS:I1 Por lo demás]

I1: no, por lo demás, estupendo, porque to el mundo tiene su comida, tiene... hoy gracias a Dios. [HS:E2 [Asent].] Y la persona jubilada, también tiene su paguita, que... si no te pagan mucho, te pagan menos, pero te adaptas a lo que tienes y a mí la comida no me ha faltao. [SLNC]

E1: Hay algunas cosas para las que se tienen que mover a... a otra zona de la isla, pues no sé, por ejemplo, cuando uno quiere una óptica, ¿hay una óptica aquí o...?

I1: Sí, hay, hay.

E1: ¿Hay?

I1: Hay, sí.

E1: ¿Hay todos los servicios?

I1: Hay, y buena, una óptica buena aquí, en Morro, sí.

E1: O sea que tienen todos los servicios que necesita... [HS:I1 Eso sí tenemos.]

I1: Lo que sí teníamos que tener es más médicos. [HS:E2 Ah.] Más médicos, sí.

E1: ^{T4} Ay, una cosa se me ha olvidado. Antes, ¿quién hacía la ropa? La ropa de sus hermanos y de usted cuando eran pequeños...

I1: La ropa, yo creo que la ropa la hacían... las familias. [HS:E1 Su madre...] Mi madre, mi madre por ejemplo, cosía, y hacía pantalones y camisas de mis hermanos que se usaban antes, porque antes | ahora [Rndo: los veo], ahora los veo con los pantalones por las rodillas todos rotos. [RISAS] Eso sí. Digo: "Bendito sea Dios". Veo a la gente hoy con todos los pantalones rotos por las rodillas y mi madre antes me decía: "Ven, mi hija, que te voy a enseñar a coser, tienes que cortar por aquí, y poner aquí un re-", [RISAS] remendar la ropa y aprender a coser y tal, y hoy los veo yo todos rotos. Digo, mira pa que tú veas. [RISAS]

E1: Estamos un poco locos, es verdad. [HS:E2 Sí, ¿no?] [RISAS] ¿Y los zapatos quién los hacía?

I1: Los zapatos venían, venían de fuera. [HS:E2 [Asent].] Alpargatas, me acuerdo, con suelas de esparto, que le decíamos. [HS:E2 Sí.] [HS:E1 Sí.] Y... yo los primeros zapatos buenos que me puse, que era de | tendría yo doce o trece años, me los trajo un señor de Tenerife. Mi madre se los encargó, ¿sabes? Pa mis hermanas y pa mí. [HS:E2 [Asent].] Los zapatitos, ¡ay! quedé loca con ellos. [RISAS] Ay, Dios mío, me los quitaba por si acaso los rompiera, [RISAS] los primeros zapatos.

E1: ^{T10} ¿Y hacían la comunión, también los [HS:I1 Sí, sí, sí.] niños aquí? ¿Y hacían fiestas cuando hacían la comunión?

I1: Sí, [OTRAS-EM] sí hacían fiestas la, la..., la señora [NP]. Hacían, por ejemplo, el chocolate pa los niños, [HS:E2 Ajá] hacían como era un pueblito pequeñito. [HS:E2 Claro.] Y se hacían... [HS:E1 Y ahora, ¿qué piensa de la...?] Él nos consiguió el comedor infantil, cuando aquí en la isla no había... comedor infantil por ningún sitio, pero yo creo que ni en Las Palmas había, en ese entonces, [HS:E1 Sí.] y él lo consiguió pa aquí, pa Jandía, pa los niños de Jandía, un comedor infantil... que habían unas cocineras que hacían de comer pero bien... [HS:E1 [Asent].] sí.

E1: ^{T14} [SLNC] Pues, yo creo que le hemos preguntado ya... [HS:E2 Sí, todo, ¿no?] Probablemente todo. [HS:E2 Sí.] Ah, sí, los timplés, nos hablado usted antes de los timplés, [HS:E2 Sí.] de... la guitarra y de los timplés, ¿qué, qué son los timplés? ¿Cómo son?

I1: Es, es la guitarra, ¿no? Y después el timple es más pequeño, más pequeñito que... [HS:E2 Sí.]

E1: [PS] Y ¿las personas que saben tocar la guitarra saben tocar el timple o son [HS:I1 Sí, saben.] dos instrumentos muy diferentes?

I1: No, sí saben tocar, la guitarra y el timple, sí, y laú, que dicen. Laú que se toca con una escamilla [HS:E1 Ah.], que parece que, que habla. [HS:E2 Sí.] Sí, eso siempre se ha tocao aquí.

E1: ^{T19} [Asent]. Y la artesanía de Teguisse, es muy famosa, ¿no?

I1: ¿La artesanía de...?

E1: Teguisse. [HS:I1 Ah...]

I1: Sí.

E1: ¿Qué, qué es lo que hacen allí?

I1: ¿En Teguise? [HS:E1 Sí.] Yo no sé, la artesanía... trabajan con barro y esas cosas, yo no sé, yo nunca he estao... [HS:E1 ¿No?] No... Yo ha estao en La Geria, comprando vino. [RISA]

E1: Ah, bueno, esto es que es en Lanzarote. [HS:E2 Sí.]

I1: En Lanzarote, sí. [A-Pau: Eso es en] Lanzarote.

E1: Porque aquí, cuando, por ejemplo, la, la cerámica que tenían para... los platos y... toda la vajilla de cuando usted era joven. ¿Eso, de dónde venía o eso era...?

I1: Eso venía de Las Palmas y Tenerife venían las | sí, esas cosas. Y los guanches tenían unas ollas hechas de barro, que las harían ellos, porque en las cuevas sí se han encontrado... cacerolas así de, de, de, de barro, [HS:E2 [Asent].] hechas por los guanches [HS:E2 Sí.] [SLNC].

E1: [SLNC] [HCruz: Yo creo que ya.] [HCruz: [HS:E2 Sí].] No sé si nos puede recomendar algún plato que haya que probar aquí en Fuerteventura de... no sé un plato típico, porque nos vamos ya mañana [HS:E2 [Asent].], a Lanzarote [HS:I1 [Asent].]. ¿Qué es lo que tenemos que cenar esta noche, para probarlo, no irnos de aquí sin, sin haberlo probado?

I1: Qué sé yo, no sé lo que les recomiendo.

E1: ¿Algo que sea así muy típico de aquí?

I1: Típico de aquí, que aquí ya se... aquí el pescao, [HS:E2 [Asent].] la paella...

E1: ¿La paella se, se, se hace desde hace mucho tiempo o se ha empezado hacer para los turistas?

I1: No, la paella creo que es de toda la vida. [HS:E1 ¿Ah, sí?] [HS:E2 Ah...] Sí, sí. La paella es de toa la vida. Y te digo una cosa, yo me he comido aquí mejor paella, que yo me la he comido en la Península, y aquello no parece una paella. Y sé que la mejor paella es la de... [HS:E2 Valencia, ¿no?] en Valencia [HS:E2 Sí, en Valencia.], en Valencia.

E1: [T21] Y cuando usted ha ido a..., ¿dónde ha dicho que ha ido? A la Manga, o a Denia, o...

I1: A la Manga y ha estao en Valencia, ha estao... en casi toda la Península, me falta poquito. [RISAS] [HS:E2 Sí. Ha viajado mucho.] Hacen muchos años, muchos años yendo, [RISA] estuve yendo con to los viajes del ayuntamiento. [HS:E2 [Asent].] después fui a unos cuantos del lmserso [HS:E1 Sí.] y con mi hijo [NP] a... la Tira, que nos llevaba casi todos los años. [HS:E1 ¿Ah, sí?] Sí, porque cogíamos un furgón, alquiler, grande, por los niños de él eran pequeños, y nos recoríamos... la Península.

E1: ¿Él quería viajar con los hijos? [HS:I1 Sí.] [PS] ¿Y qué... qué piensa usted, que se ap-, que, que..., se aprende viajando? ¿Cuál es la... el interés de viajar?

I1: Hombre, [A-Inn] de viajar es que... conoces muchas cosas, muchas... distintas cosas que, que no estás acostumbrada a verlas aquí, a lo mejor, yo qué sé... [HS:E2 [Asent].] Son otras, otras... cosas distintas.

E1: Que le han llamado la atención cuando, cuando ha viajado a la Península [HS:I1 Pues no sé qué te diga...], monumentos, o..., por ejemplo, usted ha estado en, en Andalucía. [HS:E2 [Asent].] Y allí ha visitado en, en Córdoba la Mezquita, por ejemplo, o...

I1: [Asent]. Estuve, y mi hermana se montó en los caballos, [RISAS] nosotros fuimos a la Mezquita y mi hermana fue al caballo y se montó en el caballo. [RISAS] Sí, estuvimos. [V-Ljn] En Segovia, en..., en..., como le dicen la... donde se compran las judías grandes, [HS:I2 En La Granja], en La Granja de..., de San Ildefonso, ahí

hemos estao, y después pa ver el, el, el, donde estaban los reyes antes, que está la policía, está la policía abajo. Dejamos el bolso y pa poder ver, nos dejan entrar, allí mismo en... en San Ildefonso. Nosotros hemos estao en muchos sitios. [HS:E2 [Asent].]

E2: Y también en las otras, bueno, algunas de las otras islas, ¿no? ¿Y le parece que hablan de otra manera que aquí, en Fuerteventura o...?

I1: Pues no sé.

E2: ¿No?

I1: Sí, hay, hay sitios que [OTRAS-EM] en, en Andalucía, por ejemplo, nos dicen, cuando fuimos a Palma de Mallorca nos dijeron, se quedan mirando pa nosotros como si fuéramos sudamericanos. [RISA] [HS:E2 Ah.] Nos equivo-, no, no sé por qué, pero cuando llegamos así de entrada, nos miran raro. Y luego, cuando decimos que somos de Canarias: "¡Ah, de Canarias, ah! [RISA] ¿Sabes? Cambian cuando les decimos que somos de Canarias: "¡Ah, de Canarias!", cambian, ¿sabes? [HS:E2 Sí.] Sí nos ha pasado, nos ha pasao eso. [HS:E2 Sí.]

E1: Bueno, la verdad es que los canarios tienen fama de ser... muy encantadores [HS:I1 Nos decían, dicen: "Cuando] y muy cariñosos...

I1: vienen los canarios, sale el sol". [HS:E2 ¡Ah!] [RISAS] Eso, "cuando vienen los canarios, sale el sol". También nos han dicho. Y los andaluces dicen que, que nos parecemos mucho hablando con ellos, [HS:E2 [Asent].] nos deci-, nos decía una señora allí en un supermercado. [HS:E2 Sí.] "Si ustedes se parecen mucho, somos hermanos porque nos pare-, se parecen mucho", no sé qué.

E1: ¿Y qué piensa usted? ¿Sí se parecen?

I1: Yo pienso que no nos parecemos mucho, pero dicen ellos que sí, que no sé... Aquí ya en mi tierra, ya, ya, de aquí, poquitos habemos, ya, son ya gente todos... [HS:E2 [Asent].] peninsulares y... argentinos... de Bolivia, [RISA] de tos sitios. [HS:E2 [Asent].]

E1: [SLNC] Y aquí siempre dicen ustedes cuando hablan con, por ejemplo, usted a sus nietos, les dice ustedes, ¿verdad? [HS:I1 Sí.] ¿Y... hay alguna isla en la que dicen vosotros, sabe usted? ¿O aquí por ejemplo también en algunos sitios dicen vosotros, un abuelo a los nietos?

I1: ¿Vosotros? No, no, no, no, aquí, no. [HS:E1 No.] [HS:I2 No, esa costumbre [A-Inn].] Mi nieto, sí, mi nieto el de [NP] viene y... [HS:E1 ¿Ah, sí?] [HS:I2 Sí, porque va... aprendiendo ahora.] [V-Ljn]. ¿Vosotros?, ¿sabes? Porque, porque está con otros niños. [HS:E1 Ah...] ¿Sabes qué te digo? En el colegio, [HS:E2 Sí.] no son niños de aquí solamente, de todo, de todos sitios ya, ¿no? Y, y mi nieto, por ejemplo, ahora entra por la puerta pa adentro y dice: "¿Cómo están vosotros?", "¿cómo estáis...?", "¿cómo estáis vosotros?". [RISAS] Digo: "Mira, él viene de la Península ahora", decimos, "él viene ahora de la Península". [RISAS] Se llaman eso los chiquillos, sí. Era ruinito, ruinito, pero se ha hecho lo mejor del mundo, buenísimo... [HS:E1 ¿Sí?] y cariñoso. "Y, ¿cómo está, abuela? ¿El abuelo está bien? ¿El abuelo está bien?". Y habla por teléfono, el otro día habló por teléfono, porque mi hija está separada del padre de él. Hablo por teléfono, y... y preguntó por el abuelo y yo le digo: "Ay, mi niño, que... ¿cuántos años tienes ya? ¿Dieciséis? ¡Qué bien! ¿Qué tal?". Cuando le dio el teléfono a la madre dice: "Esto sí que es una familia. Nosotros somos una familia". [V-Mrm] Porque por parte del padre como... [HS:E1 No se llevan.] El padre "si te vi, no me acuerdo", ¿sabes que te digo? [HS:E1 [Asent].] Sí, esto sí es una familia. Decía: "Ya sabes por qué te lo digo", le dice él a la madre: "Ya sabes por lo que te lo digo". [HS:E1 ¿Cuántos años tiene el niño?] Dieciséis.

E1: [Asent]. [SLNC] Bueno... pues, qué buen rato hemos pasado aquí, [NP]. [HS:E2 Sí, muchísimas gracias.] Ha sido un gusto escucharla...

I1: Mira, aquí estuvo una chica que se, te lo voy a decir porque se me pareció contigo, [RISAS] [HS:E1 ¿Ah, sí?] la señora, ella es de Madrid, vino un día aquí debajo con el marido... y él venía fatigado, le daban fatigas el coche [HS:E2 [Asent].] y se bajaron ahí fuera y el hombre echó a caminar por aquí delante y se puso en la..., en la orillita del risco. Y sabéis que se cayó abajo. [HS:E2 ¡Oh!] Se cayó abajo el hombre, se dio en la cara, la oreja yo creo que, que creo que se la tuvieron que cortar. [HS:E2 Ay, Dios mío.] Sí, y yo corrí, y corrí como siempre [HS:E2 Claro.] porque... soy así. Corrí, saqué unos cojines, una manta, una sombrilla, pusimos ahí y lo, lo | llamamos a la ambulancia y, y tenía dos niños pequeños [HS:E2 [Asent].] y entonces a lo que la gente lo atendía un poco, llamaba a la ambulancia, yo vine pa adentro: "Mira, ¿quieres darles de comer a los niños? Tengo un poquito de arroz blanco, les frío un huevito y les das de comer a los niños". [HS:E2 [Asent].] Dice: "Ay, yo iba a ir a darles de comer al bar", decía la mujer, ella no comía nada la pobre porque estaba más amarga que... y me dio las gracias más de veinte veces. Bueno, me mandó de Madrid una carta por Navidades, dando las gracias a toda la gente que había colaborado so-, especialmente a [NP]. [HS:E1 [Asent].] Y, y ahora me acordé porque se me parecía la señora contigo. [RISAS] Dice, sí... Preocupao, que dónde me dejaba la manta, que se la llevó la ambulancia, que dónde me la dejaba. Digo: "Mira, tirla a la basura". [RISAS] Y siempre me mandó la manta pa abajo, siempre. [HS:I2 Y después escribió y... [A-Nul].] Y escribió y... dando las gracias otra vez. Que volvía aquí, un día volvía, dice. [HS:I2 Que perdió una oreja pero lo demás bien [A-Inn] caerse ahí abajo de cabeza.] [HS:E2 [Asent].]

E1: Claro, la gente que no lo conoce, a lo mejor... Porque está muy alto, el risco este.

I1: Está alto, y se sentó el hombre que tenía el mareo y no, pero claro, [HS:E1 A lo mejor se mareó.] sentarse a la misma vera del risco, [HS:E2 Claro.] el hombre se mareó y se cayó pa alante. Y, y, ahí hay playas muchas veces, pero había risco, porque a veces hay playa y otras veces hay... piedra, ¿no? [HS:E2 Sí...] [HS:E1 Piedra...] Y... ya, no me quiero acordar de ese día. [HS:E2 Qué susto.]

E1: ¿Aquí hay gente que hace windsurf?

I1: Sí, claro, [HS:E1 Sí.] mucha, [HS:I2 Hay un sitio que viene mucha gente ahí.] sí, viene. [HS:E1 ¿Sí?] [Asent].

E1: Y se llena esto de velas de gente que está navegando con las tablas o...

I1: Con las tablas, montones coches, eso se llena, [HS:E1 ¿Sí?] se llena ahí. [HS:E1 ¿Sí?] Se llena. [HS:E1 Los, los bares estos]

E1: que hay aquí, ¿estarán siempre llenos, también?

I1: Sobre todo Caletón, aquí bajo y Punta Jandía. [HS:E1 [Asent].] Tienen bastantes clientes, sí. Y el otro empezó este año nuevo y no tiene tanto pero, [HS:E1 Sí.] pero sí se llena, sí.

E1: Y Cafete, entonces, ¿qué es? Porque lo hemos mirado en el mapa y parece que son como cuatro casas solamente.

I1: [PS] ¿Aquí?

E1: Cafete. [HS:E2 ¡Cofete!] ¡Ay, Cofete!

I1: Ah, Cofete, [HS:E1 Cofete, perdón.] Cofete. [HS:E1 Cofete.] Son casitas, ¿sabes?, son casitas de piedra.

I2: Como las... típicas que había antes. [HS:I1 Como antiguamente,]

I1: antigua-, como antiguamente. [HS:E1 Ah...] Casitas de piedra. Y, por ejemplo, aunque estén hechas de bloques, tienen piedra por fuera. ¿Sabes? Yo tengo una casita en Cofete. [HS:E1 Ah...]

I2: De las típicas de antes.

E1: [SLNC] Bueno, [HS:E2 Bueno.] pues, vamos. Cuando, cuando volvamos a nuestro país le escribimos una carta [RISAS] para mandarle recuerdos, porque [HS:I1 Sí, muy bien.] ha sido un gusto, [V-Tml] ¿nos hacemos una foto, [HS:E2 Sí.] se la mandamos?

I1: Muy bien, muy bien.

E1: Venga, y ahora tenemos que dar una vuelta por, [OTRAS-EM] aunque sea por aquí [HS:I1 Sí.] para ver esto un poquito, ¿no? La playa. [HS:I1 Sí.]

E2: No, con el celular ¿no? Hacer la foto.

E3: [V-Ljn] [V-Tml] ¿Lo hacemos aquí?

I1: Ahí, ¡fuera!, ¡afuera! [HS:E2 ¡Afuera! A lo mejor, ¿no?] Sí, al sol, al sol. [HS:E2 Dejamos todo esto acá.]

E1: La hemos tenido aquí, encerrada a lo mejor. [V-Tml]

I1: ¿Tú eres argentina?

E2: ¡No! [RISA] ¡Yo soy belga! [RISA]

I1: No, por la palabra acá [PS], de Argentina ¿no?

E2: [V-Mrm] Sí, pero yo estuve en México [HS:I1 Sí.] , por eso [Asent].

I1: [RISA] Sí. La casita mía es muy pequeñita.

E1: Pero mejor. Menos, menos tendrá que limpiar, ¿no? Eso es...

I1: [SLNC] ¿[A-Inn] de Portugal así? [HS:E4 Sí, la verdad es que sí.] Sant [RISA] Joan. [A-Inn] Fui a Madeira [HS:E4 ¿Ah, sí?] [HS:E2 Ah.] [A-Inn] [RISAS]

E2: [RISA] [HS:E1 Madeira.] Quizás usted puede [A-Inn] [HS:E1 Yo creo que ha viajado, vamos más que yo...]

I1: Sí he, sí he viajao, sí he viajao.

E2: Sí, ah, sí, sí ha viajado mucho. Sí, qué bien.

I1: Estuve en Madeira y traje... a Sant Joan.

E2: [Asent]. Sí. [V-Tml] Qué bonito.

E3: Bueno, ¿puedo cortar? ¿O no? [HS:E4 Creo que sí.] [HS:E1 Sí, sí.] ¿O sigo? ¿Está bien?